ROYAL®
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporab

RICE COOKER



expondo.com

DE	Produktname	Reiskocher
EN	Product name	Rice cooker
PL	Nazwa produktu	Parowar do ryżu / Ryżowar
CZ	Název výrobku	Rýžovar
FR	Nom du produit	Cuiseur à riz
IT	Nome del prodotto	Cuociriso
ES	Nombre del producto	Arrocera
HU	Termék neve	Rizsfőző
DA	Produktnavn	Riskoger
FI	Tuotteen nimi	Riisinkeitin
NL	Productnaam	Rijstkoker
NO	Produktnavn	Riskoker
SE	Produktnamn	Riskokare
PT	Nome do produto	Cozedor de arroz
SK	Názov produktu	Rýžovar
BG	Име на продукта	Уред за варене на ориз
EL	Όνομα προϊόντος	Μαγειρευτής ρυζιού
HR	Naziv proizvoda	Kuhalo za rižu
LT	Produkto pavadinimas	Ryžių viryklė
RO	Numele produsului	Orezar / Fierbător de orez
SL	Ime izdelka	Kuhalnik za riž

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCRK-10A RCRK-10L RCRK-13L RCRK-19L
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	**Wert der Parameter**			
Produktname	Reiskocher			
Modell	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50			
Nennleistung [W]	3000	1600	2000	2800
Abmessungen [cm]	50,5 × 57 × 37,5	44 × 37 × 33	45 × 42 × 46	53 × 46 × 37
Kammervolumen [L]	23	10	13	19
Gewicht [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss dem Recycling zugeführt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN SIE!** Je nach Situation zutreffend. (allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheit im Gebrauch

ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU EINEM STROMSCHLAG, EINEM BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Allgemeine Sicherheitshinweise für den Gebrauch elektrischer Geräte:

Um Verletzungen durch Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie bitte sicher, dass Sie bei der Verwendung dieses Geräts die Sicherheitshinweise einhalten. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie vollständig verstanden haben.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in der Nähe des Geräts auf, damit Sie sie jederzeit einsehen können. Verwenden Sie stets eine geerdete Stromversorgung mit der richtigen Spannung (siehe Typenschild des Geräts). Wenn Sie Zweifel haben, lassen Sie von einem Elektriker überprüfen, ob der Anschluss ordnungsgemäß geerdet ist. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Netzkabel. Öffnen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung oder wenn Ihre Hände oder Ihr Körper feucht oder nass sind. Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung.

Verwenden Sie das Gerät an einem geschützten Ort, um Schäden am Gerät oder eine Gefährdung anderer Personen zu vermeiden. Sorgen Sie außerdem für eine ausreichende Luftzirkulation, um die Kühlung des Geräts zu gewährleisten, und stellen Sie es nicht zu nahe an andere Geräte, die Wärme erzeugen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Es gibt keine internen Bauteile dieses Geräts, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Das Öffnen des Geräts ohne unsere Genehmigung führt zum Verlust der Garantie!

Sicherheitshinweise

a) Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit ihr vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen! Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise genau, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!

b) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wenn dieses Gerät an Dritte weitergegeben wird, muss die Anleitung ebenfalls mitgegeben werden.

c) Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Innenräumen und für den vorgesehenen Verwendungszweck.

d) Wir übernehmen keine Gewährleistung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstehen.

e) Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannung und die Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

f) Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser Person in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

g) STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Geräteausfällen dürfen Reparaturen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

h) Bitte überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel dieses Geräts beschädigt sein, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

i) Verhindern Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht einklemmen, knicken oder an scharfen Kanten reiben.

j) Halten Sie das Netzkabel außerdem von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

k) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät während der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

l) Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf: **Reiskocher**



IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE BEI DER BENUTZUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE PERSONEN IN DER NÄHE.

4. Nutzungsbedingungen

Der Reiskocher ist ausschließlich zum Kochen von Reis und zum Warmhalten von Reis bestimmt.

Verwenden Sie den Reiskocher nicht, um:

- Suppen oder Getränke zuzubereiten;
- zum Erwärmen von Flüssigkeiten, die Zucker, Süßstoffe, Säuren, Laugen oder Alkohol enthalten;
- zum Erwärmen oder Aufwärmen von brennbaren, gesundheitsschädlichen, besonders flüchtigen oder sonstigen giftigen Substanzen

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

4.1. Gerätebeschreibung



1. Deckel
2. Deckelgriff
3. Tragegriff des Reiskochers
4. Netzkabel
5. Kochschale
6. Betriebsmodus-Anzeigen:

„cook “: Reis-Kochmodus

„warm “: hält den Reis warm

7. Einschaltknopf
8. Reislöffel
9. Reisschaufel

4.2. Vorbereitung zur Verwendung

4.2.1. Vor dem ersten Gebrauch

Überprüfen Sie die Verpackung nach Erhalt der Ware auf Unversehrtheit und öffnen Sie sie. Sollte die Verpackung beschädigt sein, wenden Sie sich bitte innerhalb von 3 Tagen an Ihr Transportunternehmen und Ihren Händler und dokumentieren Sie die Schäden so detailliert wie möglich. Drehen Sie das Paket nicht auf den Kopf! Achten Sie beim Transport des Pakets darauf, dass es waagerecht und stabil liegt.

4.2.2. Entsorgung der Verpackung

Bitte bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien (Pappe, Klebebänder und Styropor) auf, damit das Gerät im Falle eines Problems in bestmöglichem Zustand an das Servicecenter zurückgeschickt werden kann.

4.3. Zusammenbau des Geräts

4.3.1. Standort des Geräts

Die Umgebungstemperatur sollte 45 ° C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85 % liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung in dem Raum, in dem das Gerät verwendet wird. Der Abstand des Geräts zu jeder Wand sollte mindestens 10 cm betragen. Betreiben Sie das Gerät auf ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberflächen außerhalb der Reichweite von Kindern und Menschen mit geistiger Behinderung. Stellen Sie das Gerät so auf, dass ein ständiger Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben entsprechen. Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Teile und reinigen Sie diese sowie das gesamte Gerät.

4.4. Gerätebetrieb

4.4.1. Funktionsprinzip

WICHTIG: Pro 1 Reislöffel sollten 1,5 bis 2 Reislöffel Wasser bereitgestellt werden. Wenn Sie weicheren Reis wünschen, verwenden Sie 2 Reislöffel Wasser; für härteren und lockeren Reis (z. B. für einen Salat) hingegen 1,5 Reislöffel Wasser. Ein falsches Verhältnis von Reis zu Wasser kann dazu führen, dass der Reis anbrennt – dies ist jedoch kein Grund, sich über das Gerät zu beschweren!

ACHTUNG! Die Skala an der Innenseite des Reiskocher-Topfes soll Ihnen helfen, die richtigen Mengen an Wasser und Reis einzufüllen; sie gibt nicht das Gesamtfassungsvermögen des Topfes an.

Füllen Sie den Reiskocher mit einer angemessenen Menge Wasser und Reis. Stecken Sie das eine Ende des Netzkabels in den Reiskocher und das andere in eine Steckdose. Die Anzeige „WARM “ leuchtet nun. Um die Reiskochfunktion einzuschalten, schieben Sie den Schalter nach unten; die Anzeige wechselt von „WARM “ zu „COOK “. Sobald der Reis gar ist, springt der Schalter automatisch in die obere Position, die „COOK “-Anzeige erlischt und die „WARM “-Anzeige leuchtet auf. Warten Sie weitere 10 Minuten, damit der Reis richtig durchgaren kann. Die Temperatur im Reiskocher wird automatisch zwischen 60 und 80 ° C gehalten. Wenn die Temperatur unter diesen Bereich fällt, erwärmt der Reiskocher den Reis automatisch wieder. Wenn der Reis nicht mehr warm gehalten werden soll und der Reiskocher nicht mehr benötigt wird, ziehen Sie das Netzkabel ab.

ACHTUNG! Denken Sie daran, den Kochbehälter nach dem Einsetzen in den Reiskocher vorsichtig zu drehen, damit er den Boden berührt und Kontakt zur Heizfläche hat.

4.4.2. Transport und Lagerung

Während des Transports sollte das Gerät vor Erschütterungen und Stürzen geschützt und nicht auf den Kopf gestellt werden.

Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

4.4.3. Reinigung und Wartung

a) Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.

b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ein Reinigungsmittel ohne korrosive Substanzen.

c) Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen wird.

d) Fetten Sie nach dem Gebrauch, dem Waschen und Trocknen des Topfes die Innenseite des Topfes leicht mit Öl ein.

e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

4.4.4. Regelmäßige Überprüfung des Geräts

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät beschädigt ist. Sollte es beschädigt sein, stellen Sie die Nutzung bitte sofort ein und wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, um das Problem zu beheben.

Was ist bei einem Problem zu tun?

Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienst und halten Sie folgende Informationen bereit:

- Rechnungsnummer und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Typenschild am Gerät).
- Machen Sie gegebenenfalls ein Foto des beschädigten, kaputten oder defekten Teils.
- Es erleichtert Ihrem Kundendienstmitarbeiter die Ermittlung der Problemursache, wenn Sie eine detaillierte und präzise Beschreibung des Sachverhalts geben. Vermeiden Sie mehrdeutige Formulierungen wie „das Gerät heizt nicht “, da dies entweder bedeuten kann, dass es nicht ausreichend heizt oder gar nicht heizt. Je detaillierter Ihre Angaben sind, desto besser kann der Kundenservice Ihr Problem schnell und effizient lösen!

ACHTUNG: Öffnen Sie das Gerät niemals ohne Genehmigung Ihres Kundendienstes. Dies kann zum Verlust der Gewährleistung führen.

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value			
Product name	Rice cooker			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50			
Rated power [W]	3000	1600	2000	2800
Dimensions [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Chamber capacity [L]	23	10	13	19
Weight [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety

ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

General safety information for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please ensure the compliance with the safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well.

Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use a grounded power supply providing the correct voltage (please see on the label of the device). If you have any doubt, let an electrician check that the connection is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation.

Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. In addition, ensure sufficient air circulation, ensuring the cooling of the device and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the device, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

Safety guidelines

a) Please read these instructions carefully and understand them before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!

b) Please keep this manual available for future reference. If this device is handed over to third parties, the manual must be handed over as well.

c) Only use this device indoors and for its intended use.

d) We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.

e) Before first use please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

f) This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person that is responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.

g) ELECTRICITY HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.

h) Please check the main power plug and power cable periodically. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.

i) Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges.

j) Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.

k) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

l) Under no circumstances open the housing.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to: **Rice Cooker**



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

4. Use guidelines

The rice cooker is designed only to cook rice and to keep rice warm.

Do not use the rice cooker to:

- cook soups or drinks;
- warm up liquids containing sugar, sweeteners, acids, bases or alcohols;
- warm or warm up flammable, noxious, particularly volatile, or any other toxic substances

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description



1. Lid

2. Lid handle

3. Cooker carry handle

4. Power cable

5. Cooking bowl

6. Operation mode indicators:

“cook”: rice cooking mode

“warm”: keeps the rice warm

7. On switch

8. Rice spoon

9. Rice scoop

4.2. Preparing for use

4.2.1. Before first use

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

4.2.2. Disposing Of Packaging

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in the best possible condition.

4.3. Assembling the device

4.3.1. Appliance Location

The temperature of environment should not exceed 45° C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance from any wall of the device should not be less than 10 cm. Operate the device on flat, stable, clean,

refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cable which is connected to the appliance must be properly grounded and should correspond to the technical details. Before first use, remove all elements and clean them along with the entire device.

4.4. Device use

4.4.1. Principle of operation

IMPORTANT: 1.5-2 rice scoops of water should be prepared for 1 scoop of rice. If you need to get softer rice, use 2 rice scoops of water, while harder and looser rice (e.g. for a salad), use 1.5 rice scoops of water. Using the wrong proportions of rice to water can lead to its burning, which is not a reason to complain about the device!

ATTENTION! The scale on the inside of the rice cooker pot is intended to help you add the correct amounts of water and rice; it does not indicate the pot's total capacity.

Fill the cooker with an appropriate amount of water and rice. Connect one end of the power cable to the cooker and the other to an electricity socket. The "WARM" light is now on. To switch on the rice cooking function, move the switch downwards, the light will change from "WARM" to "COOK". Once the rice is cooked, the switch will automatically move to the higher position, the "COOK" light will turn off and the "WARM" lights up. Wait further 10 minutes for the rice to cook properly. The temperature in the cooker will be automatically kept between 60 and 80 ° C. When the temperature drops below this range, the cooker will automatically heat the rice up. If the rice is no longer kept warm and the cooker is no longer needed, disconnect the power cable.

ATTENTION! After inserting the cooking bowl into the rice cooker remember to turn the cooking bowl gently so that it is in contact with the bottom and touches the heating surface.

4.4.2. Transportation and storage

During transport, the machine should be protected from shaking and falling and should not be placed upsidedown.

Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

4.4.3. Cleaning and maintenance

a) Disconnect the device from electricity when cleaning the equipment.

b) Use cleaner without corrosive substances to clean surface.

c) After cleaning, allow all parts to dry well before the device is used again.

d) After use, washing and drying the pot, lightly grease the inside of the pot with oil.

e) Store the unit in a dry, cool location, free from moisture and direct exposure to sunlight.

4.4.4. Checking the device regularly

Check regularly whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like “the device does not heat up”, which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warrant.

⚠

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Ewentualne różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	**Wartość parametru**			
Nazwa produktu	Urządzenie do gotowania ryżu			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50			
Moc znamionowa [W]	3000	1600	2000	2800
Wymiary [cm]	50,5 x 57 x 37,5	44 x 37 x 33	45 x 42 x 46	53 x 46 x 37
Pojemność komory [l]	23	10	13	19
Ciężar [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie bezpiecznego i bezawaryjnego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest wytwarzany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA, DOPÓKI NIE ZAPOZNASZ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I NIE ZROZUMIESZ JEJ TREŚCI.

Aby przedłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjne działanie, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian mających na celu poprawę jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, z uwzględnieniem postępu technologicznego i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Zastosowanie w zależności od sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzeń!



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MAJĄ CHARAKTER WYŁĄCZNIE POGLĄDOWY I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania urządzeń elektrycznych:

Aby uniknąć obrażeń spowodowanych pożarem lub porażeniem prądem, podczas użytkowania tego urządzenia należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji i upewnienie się, że zostały one dobrze zrozumiane.

Trzymaj instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia, aby móc z niej skorzystać w dowolnym momencie. Zawsze używaj uziemionego źródła zasilania o odpowiednim napięciu (sprawdź na etykiecie urządzenia). W razie wątpliwości poproś elektryka o sprawdzenie, czy podłączenie jest prawidłowo uziemione. Nigdy nie używaj uszkodzonego kabla zasilającego. Nie otwieraj urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu, ani gdy masz wilgotne lub mokre ręce lub ciało. Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym.

Używaj urządzenia w bezpiecznym miejscu, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu lub zagrożenia dla innych osób. Ponadto zapewnij odpowiednią cyrkulację powietrza, umożliwiającą chłodzenie urządzenia, i unikaj umieszczania go zbyt blisko innych urządzeń wytwarzających ciepło. Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania. Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania detergentów i upewnić się, że do wnętrza urządzenia nie dostanie się żaden płyn. Żaden element wewnętrzny tego urządzenia nie wymaga konserwacji przez użytkownika. Otwarcie urządzenia bez naszej zgody powoduje utratę gwarancji!

Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

a) Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zapoznać się z jej treścią! Należy ściśle przestrzegać wytycznych dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec uszkodzeniom wynikającym z niewłaściwego użytkowania!

b) Należy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy również przekazać niniejszą instrukcję.

c) Urządzenie należy używać wyłącznie w pomieszczeniach i zgodnie z przeznaczeniem.

d) Nie udzielamy gwarancji na uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.

e) Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

f) Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

g) ZAGROŻENIE PORAŻENIEM PRĄDEM! Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W przypadku awarii urządzenia naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów.

h) Należy okresowo sprawdzać wtyczkę sieciową i przewód zasilający. Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie lub przez inną wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec zagrożeniom.

i) Aby zapobiec uszkodzeniom przewodu zasilającego, należy unikać jego ściskania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie.

j) Należy również trzymać kabel zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

k) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

l) W żadnym wypadku nie otwieraj obudowy.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: **Urządzenia do gotowania ryżu**



PAMIĘTAĆ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY CHRONIĆ DZIECI I INNE OSOBY PRZEBYWAJĄCE W POBLIŻU.

4. Wytyczne użytkowania

Urządzenie do gotowania ryżu jest przeznaczone wyłącznie do gotowania ryżu i utrzymywania go w cieple.

Nie należy używać urządzenia do gotowania ryżu do:

- gotowania zup lub napojów;

- podgrzewania płynów zawierających cukier, substancje słodzące, kwasy, zasady lub alkohole;
- podgrzewanie lub rozgrzewanie substancji łatwopalnych, szkodliwych, szczególnie lotnych lub innych substancji toksycznych

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

4.1. Opis urządzenia



1. Pokrywa
2. Uchwyt pokrywy
3. Uchwyt do przenoszenia urządzenia
4. Kabel zasilający
5. Miska do gotowania
6. Wskaźniki trybów pracy:

„cook”: tryb gotowania ryżu

„warm”: utrzymywanie ryżu w cieple

7. Przycisk włączania
8. Łyżka do ryżu
9. Miarka do ryżu

4.2. Przygotowanie do użytkowania

4.2.1. Przed pierwszym użyciem

Po otrzymaniu towaru należy sprawdzić, czy opakowanie jest nienaruszone, a następnie je otworzyć. Jeśli opakowanie jest uszkodzone, należy w ciągu 3 dni skontaktować się z firmą transportową i dystrybutorem oraz jak najdokładniej udokumentować uszkodzenia. Nie należy odwracać opakowania do góry nogami! Podczas transportu opakowania należy upewnić się, że jest ono utrzymywane w pozycji poziomej i stabilnej.

4.2.2. Utylizacja opakowania

Prosimy o zachowanie wszystkich materiałów opakowaniowych (karton, taśmy plastikowe i styropian), aby w razie problemów urządzenie mogło zostać odesłane do centrum serwisowego w jak najlepszym stanie.

4.3. Montaż urządzenia

4.3.1. Miejsce ustawienia urządzenia

Temperatura otoczenia nie powinna przekraczać 45° C, a wilgotność względna powinna wynosić mniej niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest użytkowane. Odległość urządzenia od każdej ściany nie powinna być mniejsza niż 10 cm. Urządzenie należy eksploatować na płaskich, stabilnych, czystych, ognioodpornych i suchych powierzchniach, poza zasięgiem dzieci i osób z niepełnosprawnością intelektualną. Urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby zapewnić stały dostęp do wtyczki sieciowej. Kabel zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i powinien odpowiadać danym technicznym. Przed pierwszym użyciem należy wyjąć wszystkie elementy i wyczyścić je wraz z całym urządzeniem.

4.4. Korzystanie z urządzenia

4.4.1. Zasada działania

WAŻNE: Na 1 miarkę ryżu należy przygotować 1,5–2 miarki wody. Jeśli chcesz uzyskać bardziej miękki ryż, użyj 2 miarki wody na ryż, natomiast aby uzyskać twardszy i luźniejszy ryż (np. do sałatki), użyj 1,5 miarki wody na ryż. Stosowanie niewłaściwych proporcji ryżu do wody może prowadzić do jego przypalenia, co nie stanowi podstawy do reklamacji urządzenia!

UWAGA! Skala umieszczona wewnątrz garnka urządzenia służy do odmierzania odpowiednich ilości wody i ryżu; nie wskazuje ona całkowitej pojemności garnka.

Napełnij urządzenie odpowiednią ilością wody i ryżu. Podłącz jeden koniec przewodu zasilającego do urządzenia, a drugi do gniazdka elektrycznego. Zapali się teraz kontrolka „WARM”. Aby włączyć funkcję gotowania ryżu, przesuń przełącznik w dół – kontrolka zmieni się z „WARM” na „COOK”. Gdy ryż będzie gotowy, przełącznik automatycznie przesunie się do wyższej pozycji, kontrolka „COOK” zgaśnie, a zapali się kontrolka „WARM”. Odczekaj jeszcze 10 minut, aby ryż odpowiednio się ugotował. Temperatura w urządzeniu będzie automatycznie utrzymywana w zakresie od 60 do 80 ° C. Gdy temperatura spadnie poniżej tego zakresu, urządzenie automatycznie podgrzeje ryż. Jeśli ryż nie musi już być utrzymywany w cieple, a urządzenie nie jest już potrzebne, należy odłączyć przewód zasilający.

UWAGA! Po włożeniu miski do urządzenia należy delikatnie ją obrócić, tak aby stykała się z dnem i dotykała powierzchni grzewczej.

4.4.2. Transport i przechowywanie

Podczas transportu urządzenie należy chronić przed wstrząsami i upadkami oraz nie należy go przewracać do góry dnem.

Przechowuj je w odpowiednio wentylowanym miejscu, w suchym powietrzu i bez obecności gazów korozyjnych.

4.4.3. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania.

b) Do czyszczenia powierzchni należy używać środków czyszczących niezawierających substancji korozyjnych.

c) Po czyszczeniu należy poczekać, aż wszystkie części dobrze wyschną, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.

d) Po użyciu, umyciu i wysuszeniu miski należy lekko nasmarować jej wnętrze olejem.

e) Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.

4.4.4. Regularne sprawdzanie urządzenia

Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i skontaktować się z obsługą klienta w celu rozwiązania problemu.

Co zrobić w razie problemu?

Skontaktuj się z obsługą klienta i przygotuj następujące informacje:

- Numer faktury oraz numer seryjny (ten ostatni znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia).
- Jeśli to istotne, zrób zdjęcie uszkodzonej, zepsutej lub wadliwej części.
- Pracownik działu obsługi klienta będzie mógł łatwiej ustalić przyczynę problemu, jeśli podasz szczegółowy i precyzyjny opis sytuacji. Unikaj niejasnych sformułowań, takich jak „urządzenie się nie nagrzewa”, które mogą oznaczać zarówno to, że nie nagrzewa się wystarczająco, jak i to, że w ogóle się nie nagrzewa. Im bardziej szczegółowe będą Państwa informacje, tym szybciej i skuteczniej dział obsługi klienta będzie w stanie rozwiązać Państwa problem!

UWAGA: Nigdy nie otwierajcie urządzenia bez zgody działu obsługi klienta. Może to skutkować utratą gwarancji.

⚠

Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Případné rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým zněním nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním zdrojem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje o výrobku

Popis parametru	**Hodnota parametru**			
Název výrobku	Rýžovar			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50			
Jmenovitý výkon[W]	3000	1600	2000	2800
Rozměry [cm]	50,5 × 57 × 37,5	44 × 37 × 33	45 × 42 × 46	53 × 46 × 37
Objem varné komory [l]	23	10	13	19
Hmotnost [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Všeobecný popis

Návod k použití je určen k zajištění bezpečného a bezproblémového používání zařízení. Výrobek byl navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi s využitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ DŮKLADNĚ NEPREČTETE A NEPOROZUMÍTE JEHO OBSAHU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit jeho bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby rizika hluku byla snížena na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti tlumení hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod.
	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecný výstražný symbol)
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TOMTO NÁVODU SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnost při používání

POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁR A/NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ ČI DOKONCE SMRT.

Obecné bezpečnostní informace pro používání elektrických zařízení:

Abyste předešli zranění v důsledku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte při používání tohoto zařízení bezpečnostní pokyny. Přečtěte si prosím pozorně návod a ujistěte se, že jste mu dobře porozuměli.

Uchovávejte návod k použití v blízkosti zařízení, abyste si jej mohli kdykoli přečíst. Vždy používejte uzemněný napájecí zdroj s odpovídajícím napětím (viz štítek na zařízení). V případě pochybností nechte elektrikářem zkontrolovat, zda je připojení správně uzemněno. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel. Neotvírejte přístroj ve vlhkém nebo mokrém prostředí, ani pokud máte vlhké nebo mokré ruce či tělo. Chraňte přístroj před slunečním zářením.

Používejte přístroj na chráněném místě, abyste zabránili jeho poškození nebo ohrožení ostatních osob. Dbejte také na dostatečnou cirkulaci vzduchu, která zajistí chlazení přístroje, a neumisťujte jej příliš blízko k jiným zařízením, která vydávají teplo. Před čištěním zařízení jej odpojte od napájecího zdroje. K čištění použijte měkký navlhčený hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dbejte na to, aby do zařízení nevnikla žádná kapalina. Žádná vnitřní součást tohoto zařízení nevyžaduje údržbu ze strany uživatele. Otevření zařízení bez našeho souhlasu vede ke ztrátě záruky!

Bezpečnostní pokyny

a) Před uvedením zařízení do provozu si prosím pečlivě přečtěte a porozumějte těmto pokynům! Pečlivě dodržujte bezpečnostní pokyny, abyste předešli škodám způsobeným nesprávným používáním!

b) Tento návod si prosím uschovejte pro budoucí použití. Pokud zařízení předáváte třetím osobám, je nutné předat jim i tento návod.

c) Zařízení používejte pouze v interiéru a k účelu, ke kterému je určeno.

d) Na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné obsluhy neposkytujeme žádnou záruku.

e) Před prvním použitím prosím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.

f) Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud od této osoby neobdržely pokyny k používání zařízení.

g) NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. V případě poruchy zařízení musí opravy provádět kvalifikovaní odborníci.

h) Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

i) Zabraňte poškození napájecího kabelu tím, že jej nebudete mačkat, ohýbat ani třít o ostré hrany.

j) Napájecí kabel také udržujte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.

k) POZOR! NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOT! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných tekutin.

l) Za žádných okolností neotvírejte kryt.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v varováních a pokynech používají k označení: **Rýžovar**



ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A DALŠÍ OSOBY V OKOLÍ.

4. Zásady používání

Rýžovar je určen výhradně k vaření rýže a k jejímu udržování v teple.

Rýžovar nepoužívejte k:

- vaření polévek nebo nápojů;
- ohřívání tekutin obsahujících cukr, sladidla, kyseliny, zásady nebo alkohol;
- ohřívat nebo zahřívat hořlavé, škodlivé, zvláště těkavé nebo jakékoli jiné toxické látky

Uživatel nese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného použití přístroje.

4.1. Popis zařízení



1. Víko

2. Rukojeť víka

3. Rukojeť pro přenášení vařiče

4. Napájecí kabel

5. Varná mísa

6. Indikátory provozních režimů:

„cook “: režim vaření rýže

„warm “: udržuje rýži v teple

7. Vypínač

8. Lžíce na rýži

9. Naběračka na rýži

4.2. Příprava k použití

4.2.1. Před prvním použitím

Po obdržení zboží zkontrolujte neporušenost obalu a otevřete jej. Pokud je obal poškozen, kontaktujte prosím do 3 dnů přepravní společnost a distributora a poškození co nejpodrobněji zdokumentujte. Balík neobracujte dnem vzhůru! Při přepravě balíku dbejte na to, aby byl udržován ve vodorovné poloze a byl stabilní.

4.2.2. Likvidace obalu

Uschovejte prosím veškeré obalové materiály (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě problému mohlo být zařízení zasláno zpět do servisního střediska v co nejlepším stavu.

4.3. Sestavení zařízení

4.3.1. Umístění spotřebiče

Teplota okolí by neměla překročit 45 ° C a relativní vlhkost by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Vzdálenost zařízení od jakékoli stěny by neměla být menší než 10 cm. Provozujte zařízení na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Při instalaci zařízení zajistěte, aby byl zajištěn trvalý přístup k hlavní zástrčce. Napájecí kabel připojený k přístroji musí být řádně uzemněn a měl by odpovídat technickým údajům. Před prvním použitím vyjměte všechny součásti a vyčistěte je spolu s celým přístrojem.

4.4. Používání přístroje

4.4.1. Princip fungování

DŮLEŽITÉ: Na 1 odměrku rýže připravte 1,5–2 odměrky vody. Pokud chcete rýži měkčí, použijte 2 odměrky vody, zatímco pro tvrdší a sypkou rýži (např. do salátu) použijte 1,5 odměrky vody. Použití nesprávného poměru rýže a vody může vést k jejímu připálení, což však není důvodem k reklamaci zařízení!

POZOR! Stupnice na vnitřní straně nádoby rýžovaru slouží k tomu, abyste mohli přidat správné množství vody a rýže; neudává celkový objem nádoby.

Naplňte rýžovar odpovídajícím množstvím vody a rýže. Jeden konec napájecího kabelu připojte k rýžovaru a druhý do elektrické zásuvky. Nyní svítí kontrolka „WARM “. Chcete-li zapnout funkci vaření rýže, posuňte přepínač dolů; kontrolka se změní z „WARM “ na „COOK “. Jakmile je rýže uvařená, přepínač se automaticky přesune do horní polohy, kontrolka „COOK “ zhasne a rozsvítí se kontrolka „WARM “. Počkejte dalších 10 minut, aby se rýže řádně dovařila. Teplota v rýžovaru bude automaticky udržována v rozmezí 60 až 80 ° C. Pokud teplota klesne pod tento rozsah, rýžovar rýži automaticky ohřeje. Pokud již rýži neudržujete v teple a rýžovar již nepotřebujete, odpojte napájecí kabel.

POZOR! Po vložení varné nádoby do rýžovaru nezapomeňte s ní jemně otočit, aby se dotýkala dna a dosedala na topnou plochu.

4.4.2. Přeprava a skladování

Během přepravy by měl být přístroj chráněn před otřesy a pádem a neměl by být umístěn dnem vzhůru.

Skladujte jej na řádně větraném místě se suchým vzduchem a bez jakýchkoli korozivních plynů.

4.4.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Při čištění zařízení odpojte přístroj od elektrické sítě.

b) K čištění povrchu používejte čisticí prostředek bez korozivních látek.

c) Po vyčištění nechte všechny části dobře vyschnout, než přístroj znovu použijete.

d) Po použití, umytí a vysušení nádoby lehce namažte vnitřek nádoby olejem.

e) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.

4.4.4. Pravidelná kontrola zařízení

Pravidelně kontrolujte, zda zařízení není poškozené. Pokud by bylo poškozené, okamžitě jej přestanete používat a obraťte se na zákaznický servis, aby problém vyřešil.

Co dělat v případě problému?

Obraťte se prosím na zákaznický servis a připravte si následující informace:

- Číslo faktury a sériové číslo (to najdete na typovém štítku na zařízení).
- Pokud je to relevantní, pořiďte fotografii poškozené, rozbité nebo vadné části.
- Pracovníkovi zákaznického servisu bude snazší určit příčinu problému, pokud poskytnete podrobný a přesný popis situace. Vyhněte se nejednoznačným formulacím, jako je „zařízení se neohřívá “, což může znamenat buď to, že se neohřívá dostatečně, nebo že se neohřívá vůbec. Čím podrobnější informace poskytnete, tím lépe bude zákaznický servis schopen váš problém rychle a efektivně vyřešit!

UPOZORNĚNÍ: Nikdy neotevírejte zařízení bez souhlasu zákaznického servisu. Mohlo by to vést ke ztrátě záruky.

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute divergence entre la version traduite et l'original anglais n'a aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur simple demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**			
Nom de produit	Cuiseur à riz			
Modèle	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50			
Puissance nominale [W]	3000	1600	2000	2800
Dimensions [cm]	50,5 x 57 x 37,5	44 x 37 x 33	45 x 42 x 46	53 x 46 x 37
Capacité de la cuve [L]	23	10	13	19
Poids [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Description générale

Le mode d’emploi a pour but de vous aider à utiliser l’appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, à l'aide de technologies et de composants de pointe. De plus, il est fabriqué dans le respect des normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.

Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garantir son bon fonctionnement, veuillez l'utiliser conformément au présent mode d'emploi et effectuer régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications figurant dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications visant à améliorer la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques liés aux émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l’ appareil
	Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **À RETENIR !** Selon la situation. (symbole d’avertissement général)
	ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !



N’OUBLIEZ PAS ! LES SCHÉMAS FIGURANT DANS CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT, SUR CERTAINS DÉTAILS, DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.

3. Sécurité d’utilisation

ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

Consignes générales de sécurité relatives à l’utilisation d’appareils électriques :

Pour éviter tout risque de blessure par incendie ou par choc électrique, veuillez vous assurer du respect des consignes de sécurité lors de l’utilisation de cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions et vous assurer de bien les avoir comprises.

Conservez le manuel à proximité de l'appareil afin de pouvoir le consulter à tout moment. Utilisez toujours une alimentation électrique mise à la terre fournissant la tension appropriée (veuillez vous reporter à l'étiquette de l'appareil). En cas de doute, faites vérifier par un électricien que le raccordement est correctement mis à la terre. N'utilisez jamais un câble d'alimentation endommagé. N’ouvrez pas l’appareil dans un environnement humide ou mouillé, ni si vos mains ou votre corps sont humides ou mouillés. Protégez l’appareil du rayonnement solaire.

Utilisez l’appareil dans un endroit protégé afin d’éviter d’endommager l’équipement ou de mettre autrui en danger. Veillez également à assurer une circulation d’air suffisante pour garantir le refroidissement de l’appareil et évitez de le placer trop près d’autres appareils générant de la chaleur. Avant de nettoyer l’appareil, débranchez-le de la source d’alimentation. Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage. Évitez d’utiliser des détergents et veillez à ce qu’aucun liquide ne pénètre dans l’appareil. Aucun composant interne de cet appareil ne nécessite d’entretien de la part de l’utilisateur. L’ouverture de l’appareil sans notre autorisation entraîne la perte de la garantie !

Consignes de sécurité

a) Veuillez lire attentivement ces instructions et vous en assurer la bonne compréhension avant d'utiliser l'appareil ! Veuillez respecter scrupuleusement les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée !

b) Veuillez conserver ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si cet appareil est cédé à des tiers, le manuel doit également leur être remis.

c) Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur et conformément à l'usage prévu.

d) Nous n'offrons aucune garantie pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'un mauvais fonctionnement.

e) Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension secteur et l'intensité correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique.

f) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.

g) RISQUE ÉLECTRIQUE ! N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de panne, les réparations doivent être effectuées par des experts qualifiés.

h) Vérifiez régulièrement la fiche secteur et le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

i) Évitez d'endommager le câble d'alimentation en ne le serrant pas, en ne le pliant pas et en ne le frottant pas contre des arêtes vives.

j) Veillez également à tenir le câble d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues.

k) ATTENTION ! DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

l) N'ouvrez en aucun cas le boîtier.

Les termes « appareil » ou « produit » utilisés dans les avertissements et les instructions désignent : le **cuiseur à riz**



IMPORTANT ! LORSQUE VOUS UTILISEZ L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES PERSONNES PRÉSENTES.

4. Règles d'utilisation

Le cuiseur à riz est conçu uniquement pour cuire du riz et le maintenir au chaud.

N'utilisez pas le cuiseur à riz pour :

- cuire des soupes ou des boissons ;

- réchauffer des liquides contenant du sucre, des édulcorants, des acides, des bases ou de l'alcool ;
- chauffer ou réchauffer des substances inflammables, nocives, particulièrement volatiles ou toute autre substance toxique

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil



1. Couvercle
2. Poignée du couvercle
3. Poignée de transport du cuiseur
4. Câble d'alimentation
5. Bol de cuisson
6. Indicateurs de mode de fonctionnement :

« cook » : mode cuisson du riz

« warm » : maintient le riz au chaud

7. Interrupteur de mise en marche
8. Cuillère à riz
9. Cuillère à riz

4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Avant la première utilisation

À la réception de la marchandise, vérifiez que l'emballage est intact et ouvrez-le. Si l'emballage est endommagé, veuillez contacter votre transporteur et votre distributeur dans les 3 jours, et documenter les dommages de manière aussi détaillée que possible. Ne retournez pas le colis ! Lors du transport du colis, veillez à ce qu'il reste à l'horizontale et stable.

4.2.2. Élimination de l’emballage

Veuillez conserver tous les matériaux d’emballage (carton, rubans adhésifs en plastique et polystyrène), afin qu’en cas de problème, l’appareil puisse être renvoyé au centre de service dans les meilleures conditions possibles.

4.3. Montage de l’appareil

4.3.1. Emplacement de l’appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 45 ° C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Veillez à ce que la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé soit bien ventilée. La distance entre l'appareil et tout mur ne doit pas être inférieure à 10 cm. Utilisez l'appareil sur des surfaces planes, stables, propres, résistantes à la chaleur et sèches, hors de portée des enfants et des personnes souffrant d'un handicap mental. Installez l'appareil en vous assurant que l'accès à la prise secteur est garanti à tout moment. Le câble d’alimentation relié à l’appareil doit être correctement mis à la terre et conforme aux spécifications techniques. Avant la première utilisation, retirez tous les éléments et nettoyez-les ainsi que l’ensemble de l’appareil.

4.4. Utilisation de l’appareil

4.4.1. Principe de fonctionnement

IMPORTANT : Prévoyez 1,5 à 2 cuillères à riz d’eau pour 1 cuillère à riz de riz. Si vous souhaitez obtenir un riz plus moelleux, utilisez 2 cuillères à riz d’eau ; pour un riz plus ferme et plus aéré (par exemple pour une salade), utilisez 1,5 cuillère à riz d’eau. Des proportions incorrectes de riz et d’eau peuvent entraîner la combustion du riz, ce qui ne constitue pas un motif de réclamation à l’encontre de l’appareil !

ATTENTION ! L'échelle graduée à l'intérieur du récipient du cuiseur à riz est destinée à vous aider à ajouter les quantités correctes d'eau et de riz ; elle n'indique pas la capacité totale du récipient.

Remplissez le cuiseur avec une quantité appropriée d’eau et de riz. Branchez une extrémité du câble d’alimentation au cuiseur et l’autre à une prise électrique. Le voyant « WARM » s’allume alors. Pour activer la fonction de cuisson du riz, abaissez le commutateur ; le voyant passe alors de « WARM » à « COOK ». Une fois le riz cuit, le commutateur se mettra automatiquement en position haute, le voyant « COOK » s'éteindra et le voyant « WARM » s'allumera. Attendez encore 10 minutes pour que le riz cuise correctement. La température à l'intérieur du cuiseur sera automatiquement maintenue entre 60 et 80 ° C. Lorsque la température descend en dessous de cette plage, le cuiseur réchauffe automatiquement le riz. Si le riz n’est plus maintenu au chaud et que vous n’avez plus besoin du cuiseur, débranchez le câble d’alimentation.

ATTENTION ! Après avoir inséré le bol de cuisson dans le cuiseur à riz, n’oubliez pas de le tourner délicatement afin qu’il soit en contact avec le fond et qu’il touche la surface chauffante.

4.4.2. Transport et rangement

Pendant le transport, l’appareil doit être protégé contre les secousses et les chutes et ne doit pas être placé à l’envers.

Rangez-le dans un endroit correctement aéré, à l’air sec et exempt de tout gaz corrosif.

4.4.3. Nettoyage et entretien

a) Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer.

b) Utilisez un produit nettoyant sans substances corrosives pour nettoyer la surface.

c) Après le nettoyage, laissez toutes les pièces sécher complètement avant de réutiliser l'appareil.

d) Après utilisation, lavage et séchage du récipient, graissez légèrement l'intérieur de celui-ci avec de l'huile.

e) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.

4.4.4. Vérification régulière de l'appareil

Vérifiez régulièrement si l'appareil présente des dommages. S'il est endommagé, veuillez cesser immédiatement de l'utiliser et contacter votre service client pour résoudre le problème.

Que faire en cas de problème ?

Veuillez contacter votre service client et vous munir des informations suivantes :

- Le numéro de facture et le numéro de série (ce dernier se trouve sur la plaque signalétique de l'appareil).
- Le cas échéant, prenez une photo de la pièce endommagée, cassée ou défectueuse.
- Il sera plus facile pour votre conseiller du service client de déterminer l'origine du problème si vous fournissez une description détaillée et précise de la situation. Évitez les formulations ambiguës telles que « l'appareil ne chauffe pas », qui peuvent signifier soit qu'il ne chauffe pas suffisamment, soit qu'il ne chauffe pas du tout. Plus vos informations seront détaillées, plus le service client sera en mesure de résoudre votre problème rapidement et efficacement !

ATTENTION : n'ouvrez jamais l'appareil sans l'autorisation de votre service client. Cela pourrait entraîner la perte de la garantie.

⚠

Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non hanno valore legale. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**			
Nome del prodotto	Cuociriso			
Modello	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50			
Potenza nominale [W]	3000	1600	2000	2800
Dimensioni [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Capacità della camera [L]	23	10	13	19
Peso [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato concepito per facilitare un utilizzo sicuro e senza problemi dell'apparecchio. Il prodotto è stato progettato e realizzato in conformità a rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON DOPO AVER LETTO E COMPRESO APPROFONDITAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne il corretto funzionamento, utilizzarlo secondo le indicazioni del presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche finalizzate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi legati alle emissioni acustiche, tenendo conto dei progressi tecnologici e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
	Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDARE!** A seconda della situazione specifica. (segnale di avvertenza generale)
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



ATTENZIONE! I DISEGNI CONTENUTI NEL PRESENTE MANUALE HANNO SOLO SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POTREBBERO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE.

Informazioni generali sulla sicurezza per l'uso di dispositivi elettrici:

Per evitare lesioni causate da incendi o scosse elettriche, assicurarsi di rispettare le istruzioni di sicurezza durante l'uso di questo dispositivo. Leggere attentamente le istruzioni e assicurarsi di averle comprese bene.

Tenere il manuale vicino all'apparecchiatura per poterlo consultare in qualsiasi momento. Utilizzare sempre un'alimentazione con messa a terra che fornisca la tensione corretta (vedere l'etichetta sul dispositivo). In caso di dubbi, far verificare da un elettricista che il collegamento sia correttamente messo a terra. Non utilizzare mai un cavo di alimentazione danneggiato. Non aprire l'unità in ambienti umidi o bagnati, né se le mani o il corpo sono umidi o bagnati. Proteggere l'unità dai raggi solari.

Utilizzare il dispositivo in un luogo protetto per evitare di danneggiare l'apparecchiatura o mettere in pericolo altre persone. Inoltre, garantire una circolazione d'aria sufficiente per assicurare il raffreddamento del dispositivo ed evitare di posizionarlo troppo vicino ad altri dispositivi che generano calore. Prima di pulire il dispositivo, scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Utilizzare un panno morbido inumidito per la pulizia. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'unità. Nessun componente interno di questo dispositivo richiede interventi di manutenzione da parte dell'utente. L'apertura del dispositivo senza la nostra autorizzazione comporta la perdita della garanzia!

Linee guida di sicurezza

a) Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di comprenderle prima di utilizzare il dispositivo! Si prega di osservare attentamente le linee guida di sicurezza al fine di prevenire danni causati da un uso improprio!

b) Conservare il presente manuale a portata di mano per future consultazioni. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.

c) Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti interni e per lo scopo previsto.

d) Non si fornisce alcuna garanzia per danni derivanti da un uso improprio o da un funzionamento errato.

e) Prima del primo utilizzo, verificare che la tensione di rete e la corrente siano conformi ai dati indicati sulla targhetta identificativa.

f) Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e/o conoscenze, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni da tale persona su come utilizzare il dispositivo.

g) PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'unità da soli. In caso di guasti al dispositivo, le riparazioni devono essere eseguite da esperti qualificati.

h) Controllare periodicamente la spina di alimentazione e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da un'altra persona qualificata al fine di prevenire pericoli.

i) Prevenire danni al cavo di alimentazione evitando di schiacciarlo, piegarlo o sfregarlo contro spigoli vivi.

j) Tenere inoltre il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.

k) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

l) Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

I termini "apparecchio" o "prodotto" utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferiscono a: **Cuociriso**



RICORDATI! DURANTE L'USO DELL'APPARECCHIO, PROTEGGETE I BAMBINI E LE ALTRE PERSONE PRESENTI.

4. Principi di utilizzo

Il cuociriso è progettato esclusivamente per cuocere il riso e mantenerlo in caldo.

Non utilizzate il cuociriso per:

- cuocere zuppe o bevande;
- riscaldare liquidi contenenti zucchero, dolcificanti, acidi, basi o alcoli;

- riscaldare o scaldare sostanze infiammabili, nocive, particolarmente volatili o qualsiasi altra sostanza tossica

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

4.1. Descrizione del dispositivo



1. Coperchio

2. Maniglia del coperchio

3. Maniglia di trasporto del cuociriso

4. Cavo di alimentazione

5. Vasca di cottura

6. Indicatori delle modalità di funzionamento:

“cook”: modalità di cottura del riso

“warm”: mantiene il riso caldo

7. Interruttore di accensione

8. Cucchiaio da riso

9. Paletta da riso

4.2. Preparazione all’uso

4.2.1. Prima del primo utilizzo

Al ricevimento della merce, verificare l’integrità dell’imballaggio e aprirlo. Se l’imballaggio è danneggiato, contattare il corriere e il distributore entro 3 giorni, documentando i danni nel modo più dettagliato possibile. Non capovolgere il pacco! Durante il trasporto, assicurarsi che il pacco sia mantenuto in posizione orizzontale e stabile.

4.2.2. Smaltimento dell’imballaggio

Si prega di conservare tutti i materiali di imballaggio (cartone, nastri di plastica e polistirolo), in modo che, in caso di problemi, l’apparecchio possa essere rispedito al centro assistenza nelle migliori condizioni possibili.

4.3. Montaggio dell’apparecchio

4.3.1. Posizionamento dell’apparecchio

La temperatura ambiente non deve superare i 45 ° C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l’apparecchio. La distanza tra l’apparecchio e qualsiasi parete non deve essere inferiore a 10 cm. Utilizzare l’apparecchio su superfici piane, stabili, pulite, resistenti al calore e asciutte, fuori dalla portata dei bambini e delle persone con disabilità mentali. Installare l’apparecchio assicurandosi che sia garantito un accesso costante alla presa di alimentazione principale. Il cavo di alimentazione collegato all’apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e deve corrispondere alle specifiche tecniche. Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti i componenti e pulirli insieme all’intero apparecchio.

4.4. Utilizzo dell’apparecchio

4.4.1. Principio di funzionamento

IMPORTANTE: per 1 misurino di riso occorre preparare 1,5-2 misurini di acqua. Se si desidera ottenere un riso più morbido, utilizzare 2 misurini di acqua, mentre per un riso più duro e sciolto (ad es. per un’insalata), utilizzare 1,5 misurini di acqua. L’uso di proporzioni errate tra riso e acqua può causarne la bruciatura, il che non costituisce motivo di reclamo nei confronti dell’apparecchio!

ATTENZIONE! La scala graduata all’interno della pentola del cuociriso serve ad aiutarvi ad aggiungere le giuste quantità di acqua e riso; non indica la capacità totale della pentola.

Riempire il cuociriso con una quantità adeguata di acqua e riso. Collegare un’estremità del cavo di alimentazione al cuociriso e l’altra a una presa di corrente. La spia “WARM” è ora accesa. Per attivare la funzione di cottura del riso, spostare l’interruttore verso il basso; la spia passerà da “WARM” a “COOK”. Una volta che il riso è cotto, l’interruttore si sposterà automaticamente nella posizione più alta, la spia “COOK” si spegnerà e si accenderà quella “WARM”. Attendere altri 10 minuti affinché il riso si cuocia correttamente. La temperatura all’interno del cuociriso verrà mantenuta automaticamente tra i 60 e gli 80 ° C. Quando la temperatura scende al di sotto di questo intervallo, il cuociriso riscalderà automaticamente il riso. Se il riso non deve più essere tenuto in caldo e il cuociriso non è più necessario, scollegare il cavo di alimentazione.

ATTENZIONE! Dopo aver inserito la ciotola di cottura nel cuociriso, ricordarsi di ruotarla delicatamente in modo che sia a contatto con il fondo e tocchi la superficie riscaldante.

4.4.2. Trasporto e conservazione

Durante il trasporto, l’apparecchio deve essere protetto da urti e cadute e non deve essere capovolto.

Conservarlo in un luogo adeguatamente ventilato, con aria secca e privo di gas corrosivi.

4.4.3. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare l’apparecchio dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia.

b) Utilizzare un detergente privo di sostanze corrosive per pulire la superficie.

c) Dopo la pulizia, lasciare asciugare bene tutte le parti prima di riutilizzare l’apparecchio.

d) Dopo l’uso, dopo aver lavato e asciugato la pentola, ungere leggermente l’interno della pentola con dell’olio.

e) Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

4.4.4. Controllo periodico dell'apparecchio

Verificare regolarmente che l'apparecchio non presenti danni. In caso di danni, interromperne immediatamente l'uso e contattare il servizio clienti per risolvere il problema.

Cosa fare in caso di problemi?

Si prega di contattare il servizio clienti e di tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo è riportato sulla targhetta tecnica del dispositivo).
- Se pertinente, scattare una foto della parte danneggiata, rotta o difettosa.
- Sarà più facile per l’addetto del servizio clienti individuare la causa del problema se fornite una descrizione dettagliata e precisa della situazione. Evitate formulazioni ambigue come “il dispositivo non si riscalda”, che potrebbero significare sia che non si riscalda a sufficienza sia che non si riscalda affatto. Più dettagliate saranno le informazioni fornite, più il servizio clienti sarà in grado di risolvere il problema in modo rapido ed efficiente!

ATTENZIONE: Non aprire mai l’apparecchio senza l’autorizzazione del servizio clienti. Ciò potrebbe comportare la perdita della garanzia.

⚠

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no tiene validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay más versiones lingüísticas disponibles previa solicitud a través de info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**			
Nombre del producto	Olla arrocera			
Modelo	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50			
Potencia nominal [W]	3000	1600	2000	2800
Dimensiones [cm]	50,5 x 57 x 37,5	44 x 37 x 33	45 x 42 x 46	53 x 46 x 37
Capacidad de la cámara [L]	23	10	13	19
Peso [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar un uso seguro y sin problemas del aparato. El producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se fabrica cumpliendo con los estándares de calidad más exigentes.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO A FONDO ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones que figuran en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones destinadas a mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción del ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de utilizarlo.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación concreta. (señal de advertencia general)
	ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras.



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL TIENEN CARÁCTER MERAMENTE ILUSTRATIVO Y PUEDEN DIFERIR EN ALGUNOS DETALLES DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad en el uso

ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, UN INCENDIO Y/O LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Información general de seguridad para el uso de aparatos eléctricos:

Para evitar lesiones por incendio o descarga eléctrica, asegúrese de cumplir las instrucciones de seguridad al utilizar este aparato. Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haberlas comprendido bien.

Mantén el manual cerca del equipo para poder consultarlo en cualquier momento. Utiliza siempre una fuente de alimentación con toma de tierra que proporcione la tensión correcta (consulta la etiqueta del dispositivo). Si tienes alguna duda, pide a un electricista que compruebe que la conexión está correctamente conectada a tierra. Nunca utilices un cable de alimentación dañado. No abras la unidad en un entorno húmedo o mojado, ni si tienes las manos o el cuerpo húmedos o mojados. Protege la unidad de la radiación solar.

Utiliza el dispositivo en un lugar protegido para evitar dañar el equipo o poner en peligro a otras personas. Además, garantiza una circulación de aire suficiente para asegurar la refrigeración del dispositivo y evita colocarlo demasiado cerca de otros dispositivos que generen calor. Antes de limpiar el dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación. Utilice un paño suave y húmedo para la limpieza. Evite el uso de detergentes y asegúrese de que no entre líquido en el dispositivo. Ningún componente interno de este dispositivo requiere mantenimiento por parte del usuario. Abrir el dispositivo sin nuestra autorización conlleva la pérdida de la garantía!

Normas de seguridad

a) Lee atentamente estas instrucciones y asegúrate de comprenderlas antes de utilizar el dispositivo! Respeta escrupulosamente las normas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado!

b) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si cede este dispositivo a terceros, deberá entregarles también el manual.

c) Utilice este dispositivo únicamente en interiores y para el uso previsto.

d) No ofrecemos ninguna garantía por los daños derivados de un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.

e) Antes de utilizarlo por primera vez, compruebe que la tensión de red y la intensidad se ajusten a los datos indicados en la placa de características.

f) Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de dicha persona sobre cómo utilizar el dispositivo.

g) PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No intente reparar el aparato por su cuenta. En caso de averías, las reparaciones deben ser realizadas por expertos cualificados.

h) Compruebe periódicamente el enchufe de alimentación y el cable de alimentación. Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada para evitar riesgos.

i) Evite dañar el cable de alimentación: no lo apriete, no lo doble ni lo roce contra bordes afilados.

j) Mantenga también el cable de alimentación alejado de superficies calientes y llamas abiertas.

k) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, no sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

l) No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia.

Los términos «aparato» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: **Olla arrocera**



¡RECUERDE! CUANDO UTILICE EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS QUE SE ENCUENTREN CERCA.

4. Instrucciones de uso

La olla arrocera está diseñada únicamente para cocinar arroz y mantenerlo caliente.

No utilice la olla arrocera para:

- cocinar sopas o bebidas;
- calentar líquidos que contengan azúcar, edulcorantes, ácidos, bases o alcoholes;

- calentar o calentar sustancias inflamables, nocivas, especialmente volátiles o cualquier otra sustancia tóxica

El usuario es responsable de cualquier daño que se derive de un uso indebido del aparato.

4.1. Descripción del producto



1. Tapa

2. Asa de la tapa

3. Asa de transporte de la olla

4. Cable de alimentación

5. Recipiente de cocción

6. Indicadores de modo de funcionamiento:

«cook»: modo de cocción de arroz

«warm»: mantiene el arroz caliente

7. Interruptor de encendido

8. Cuchara para arroz

9. Cuchara medidora para arroz

4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Antes del primer uso

Al recibir el producto, compruebe que el embalaje esté intacto y ábralo. Si el embalaje está dañado, póngase en contacto con la empresa de transporte y el distribuidor en un plazo de 3 días, y documente los daños con el mayor detalle posible. No dé la vuelta al paquete! Al transportar el paquete, asegúrese de que se mantenga en posición horizontal y estable.

4.2.2. Eliminación del embalaje

Conserve todos los materiales de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno), de modo que, en caso de que surja algún problema, el aparato pueda devolverse al centro de servicio en las mejores condiciones posibles.

4.3. Montaje del aparato

4.3.1. Ubicación del aparato

La temperatura ambiente no debe superar los 45 ° C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utilice el aparato. La distancia entre el aparato y cualquier pared no debe ser inferior a 10 cm. Utilice el aparato sobre superficies planas, estables, limpias, resistentes al calor y secas, fuera del alcance de los niños y de las personas con discapacidad intelectual. Instale el aparato asegurándose de que se pueda acceder en todo momento al enchufe principal. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y cumplir con las especificaciones técnicas. Antes del primer uso, retira todos los elementos y límpialos junto con el resto del aparato.

4.4. Uso del aparato

4.4.1. Principio de funcionamiento

IMPORTANTE: Se deben preparar entre 1,5 y 2 cucharadas de arroz de agua por cada cucharada de arroz. Si desea obtener un arroz más blando, utilice 2 cucharadas de arroz de agua; si lo prefiere más duro y suelto (por ejemplo, para una ensalada), utilice 1,5 cucharadas de arroz de agua. Utilizar proporciones incorrectas de arroz y agua puede provocar que se queme, ¡lo cual no es motivo para quejarse del aparato!

ATENCIÓN! La escala situada en el interior de la olla de la arrocera está pensada para ayudarte a añadir las cantidades correctas de agua y arroz; no indica la capacidad total de la olla.

Llena la olla con la cantidad adecuada de agua y arroz. Conecta un extremo del cable de alimentación a la olla y el otro a una toma de corriente. La luz de «WARM» se encenderá. Para activar la función de cocción del arroz, mueve el interruptor hacia abajo; la luz pasará de «WARM» a «COOK». Una vez cocido el arroz, el interruptor se colocará automáticamente en la posición superior, la luz de «COOK» se apagará y se encenderá la de «WARM». Espera otros 10 minutos para que el arroz se cocine correctamente. La temperatura en la olla se mantendrá automáticamente entre 60 y 80 ° C. Cuando la temperatura descienda por debajo de este rango, la olla calentará automáticamente el arroz. Si ya no es necesario mantener el arroz caliente y no se va a utilizar la olla, desconecta el cable de alimentación.

ATENCIÓN! Después de introducir el recipiente de cocción en la olla arrocera, recuerda girarlo suavemente para que quede en contacto con el fondo y toque la superficie calefactora.

4.4.2. Transporte y almacenamiento

Durante el transporte, el aparato debe protegerse de sacudidas y caídas, y no debe colocarse boca abajo.

Guárdelo en un lugar bien ventilado, con aire seco y sin gases corrosivos.

4.4.3. Limpieza y mantenimiento

a) Desconecta el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.

b) Utiliza un producto de limpieza sin sustancias corrosivas para limpiar la superficie.

c) Tras la limpieza, deja que todas las piezas se sequen bien antes de volver a utilizar el aparato.

d) Después de su uso, lava y seca la olla, y engrasa ligeramente el interior de la misma con aceite.

e) Guarda el aparato en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la exposición directa a la luz solar.

4.4.4. Revisión periódica del dispositivo

Comprueba periódicamente si el dispositivo presenta daños. En caso de que esté dañado, deja de utilizarlo inmediatamente y ponte en contacto con el servicio de atención al cliente para resolver el problema.

Qué hacer en caso de que surja un problema?

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente y tenga a mano la siguiente información:

- Número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa técnica del dispositivo).
- Si procede, haga una fotografía de la pieza dañada, rota o defectuosa.
- Al agente del servicio de atención al cliente le resultará más fácil determinar el origen del problema si le proporciona una descripción detallada y precisa del mismo. Evite formulaciones ambiguas como «el dispositivo no se calienta», ya que puede significar tanto que no se calienta lo suficiente como que no se calienta en absoluto. Cuanto más detallada sea tu información, mejor podrá el servicio de atención al cliente resolver tu problema de forma rápida y eficaz.

PRECAUCIÓN: Nunca abras el dispositivo sin la autorización del servicio de atención al cliente. Esto puede suponer la pérdida de la garantía.

⚠

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordítottuk le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A fordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, az angol változatot vegye alapul, amely a hivatalos hivatkozási forrás. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	**Paraméter értéke**			
Precíziós mérleg	Rizsfőző			
Modell	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50			
Névleges teljesítmény [W]	3000	1600	2000	2800
Méretek [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Kamra űrtartalma [L]	23	10	13	19
Súly [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Általános leírás

A használati útmutató célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki előírásoknak megfelelően, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezen felül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM OLVASTA EL ÉS NEM ÉRTETTE MEG TELJES KÖRŰEN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében kérjük, használja a készüléket a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket figyelembe véve a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentse.

2.1. Jelölések

Ikon	A készülék leírása
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELEM!** vagy **ÓVATOSAN!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülés veszélye!



NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ÁBRÁK KIZÁRÓLAG ILLUSZTRÁCIÓS CÉLT SZOLGÁLNAK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Biztonságos használat

FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉSHEZ, TŰZHÖZ ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉSEKHEZ, SŐT HALÁLHOZ IS VEZETHET.

Általános biztonsági információk az elektromos készülékek használatához:

A tűz vagy áramütés okozta sérülések elkerülése érdekében kérjük, gondoskodjon a biztonsági utasítások betartásáról a készülék használata során. Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és győződjön meg arról, hogy azokat jól megértette.

Tartsa a használati útmutatót a berendezés közelében, hogy bármikor elolvashassa. Mindig földelt, a megfelelő feszültséget biztosító tápegységet használjon (kérjük, ellenőrizze a készülék címkéjén feltüntetett adatokat). Ha bármilyen kétsége merül fel, kérje meg egy villanyszerelőt, hogy ellenőrizze, hogy a csatlakozás megfelelően földelt-e. Soha ne használjon sérült tápkábelt. Ne nyissa ki a készüléket párás vagy nedves környezetben, illetve ha keze vagy teste párás vagy nedves. Védje a készüléket a napfénytől.

A készüléket védett helyen használja, hogy elkerülje a berendezés károsodását vagy mások veszélyeztetését. Ezenkívül gondoskodjon megfelelő légáramlásról a készülék hűtése érdekében, és kerülje el, hogy túl közel helyezze el más, hőt termelő készülékekhez. A készülék tisztítása előtt válassza le az áramforrásról. A tisztításhoz használjon puha, nedves ruhát. Kerülje a tisztítószerek használatát, és ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a készülék belsejébe. A készülék egyetlen belső alkatrészét sem kell a felhasználónak karbantartania. A készülék engedélyünk nélküli kinyitása a jótállás elvesztését vonja maga után!

Biztonsági útmutatások

a) Kérjük, olvassa el figyelmesen és értse meg ezeket az utasításokat, mielőtt a készüléket üzembe helyezi! Kérjük, gondosan tartsa be a biztonsági útmutatásokat a helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében!

b) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz. Ha a készüléket harmadik személynek adja át, a kézikönyvet is át kell adnia.

c) A készüléket kizárólag beltéri használatra és a rendeltetésszerű célra használja.

d) A nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen üzemeltetésből eredő károkra nem vállalunk garanciát.

e) Az első használat előtt kérjük, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség típusa és az áramerősség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

f) Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) számára, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozottak, illetve tapasztalatuk és/vagy ismereteik hiányosak, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy az adott személytől a készülék használatára vonatkozó utasításokat kaptak.

g) ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén a javítást kizárólag szakképzett szakemberek végezhetik.

h) Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele megsérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy más szakképzett személynek kell kicserélnie.

i) Kerülje a tápkábel károsodását azzal, hogy nem szorítja össze, nem hajlítja meg és nem dörzsöli éles szélekhez.

j) Tartsa a tápkábelt távol forró felületektől és nyílt lángtól is.

k) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

l) Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a burkolatot.

A figyelmeztetésekben és utasításokban a „készülék” vagy „termék” kifejezések a következőre utalnak: **rizsfőző**



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN VÉDJE A GYERMEKEKET ÉS A KÖZELBEN TARTÓZKODÓKAT.

4. Üzemeltetés szabályai

A rizsfőző kizárólag rizs főzésére és melegen tartására szolgál.

Ne használja a rizsfőzőt a következőkre:

- levesek vagy italok főzésére;
- cukrot, édesítőszereket, savakat, lúgokat vagy alkoholt tartalmazó folyadékok melegítésére;

- gyúlékony, káros, különösen illékony vagy bármely más mérgező anyag melegítése vagy felmelegítése

A felhasználó felelős a készülék rendeltetéstől eltérő használatából eredő bármely kárért.

4.1. A készülék leírása



1. Fedél

2. Fedélfogantyú

3. A főzőhordozófogantyú

4. Tápkábel

5. Főzőtál

6. Üzemmód-jelzők:

„cook”: rizsfőzési üzemmód

„warm”: a rizs melegen tartása

7. Bekapcsoló gomb

8. Rizskanál

9. Rizsmerőkanál

4.2. Használat előkészítése

4.2.1. Első használat előtt

A termék átvételekor ellenőrizze a csomagolás sértetlenségét, majd nyissa ki. Ha a csomagolás sérült, kérjük, 3 napon belül vegye fel a kapcsolatot a szállítóvállalattal és a forgalmazóval, és a lehető legrészletesebben dokumentálja a sérüléseket. Ne fordítsa fejjel lefelé a csomagot! A csomag szállítása során ügyeljen arra, hogy az vízszintes és stabil helyzetben maradjon.

4.2.2. A csomagolás ártalmatlanítása

Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket a lehető legjobb állapotban visszaküldhesse a szervizközpontba.

4.3. A készülék összeszerelése

4.3.1. A készülék elhelyezése

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 45 ° C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85%-nál nagyobb. Gondoskodjon a készülék használatának helyiségében a megfelelő szellőzésről. A készüléket minden falától legalább 10 cm-re kell elhelyezni. A készüléket sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen üzemeltesse, gyermekek és értelmi fogyatékossággal élő személyek elérhetőségétől távol. A készüléket úgy szerelje fel, hogy a főcsatlakozóhoz mindig hozzáférhető legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelt megfelelően kell földelni, és annak meg kell felelnie a műszaki adatoknak. Az első használat előtt vegye ki az összes alkatrészt, és tisztítsa meg azokat a készülék egészével együtt.

4.4. A készülék használata

4.4.1. Működési elv

FONTOS: 1 kanál rizshez 1,5–2 kanál vizet kell készíteni. Ha lágyabb rizst szeretne, használjon 2 rizskanál vizet, míg keményebb és lazaabb rizs (pl. salátához) esetén 1,5 rizskanál vizet használjon. A rizs és a víz helytelen aránya a rizs odaégéséhez vezethet, ami nem ok a készülékkel kapcsolatos panaszra!

FIGYELEM! A rizsfőző edény belsejében található skála arra szolgál, hogy segítsen a megfelelő mennyiségű víz és rizs adagolásában; nem az edény teljes űrtartalmát jelzi.

Töltsön meg a rizsfőzőt megfelelő mennyiségű vízzel és rizzsel. Csatlakoztassa a tápkábel egyik végét a rizsfőzőhöz, a másikat pedig egy konnektorhoz. A „WARM” jelzőfény kigyullad. A rizsfőzési funkció bekapcsolásához tolja lefelé a kapcsolót; a jelzőfény a „WARM”ról „COOK”-ra vált. Amint a rizs megfőtt, a kapcsoló automatikusan a felsőbb állásba kerül, a „COOK” jelzőfény kialszik, és a „WARM” jelzőfény kigyullad. Várjon még 10 percet, hogy a rizs megfelelően átfőjön. A főzőedény hőmérséklete automatikusan 60 és 80 ° C között marad. Ha a hőmérséklet e tartomány alá csökken, a főző automatikusan felmelegíti a rizst. Ha a rizst már nem tartja melegen, és a főzőre nincs többé szükség, húzza ki a tápkábelt.

FIGYELEM! Miután behelyezte a főzőedényt a rizsfőzőbe, ne felejtse el óvatosan megforgatni a főzőedényt, hogy az érintkezzen az aljzattal és a fűtőfelülettel.

4.4.2. Szállítás és tárolás

Szállítás közben a készüléket óvni kell a rázkódástól és az eséstől, és nem szabad fejjel lefelé elhelyezni.

Tárolja jól szellőző, száraz levegőjű helyen, korróziós gázoktól mentesen.

4.4.3. Tisztítás és karbantartás

a) A készülék tisztításakor válassza le a készüléket az áramellátásról.

b) A felület tisztításához korróziós anyagokat nem tartalmazó tisztítószert használjon.

c) A tisztítás után hagyja az alkatrészeket jól megszáradni, mielőtt a készüléket újra használná.

d) Használat után, az edény lemosása és megszárítása után kenje meg enyhén olajjal az edény belsejét.

e) A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja, nedvességtől és közvetlen napfénytől mentesen.

4.4.4. A készülék rendszeres ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e. Ha sérülést észlel, kérjük, azonnal hagyja abba a használatát, és forduljon az ügyfélszolgálathoz a probléma megoldása érdekében.

Mit tegyen probléma esetén?

Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, és készítse elő a következő információkat:

- Számlaszám és sorozatszám (ez utóbbi a készülék műszaki tábláján található).
- Ha releváns, készítsen fényképet a sérült, törött vagy hibás alkatrészről.
- Az ügyfélszolgálati munkatársnak könnyebb lesz megállapítani a probléma okát, ha részletes és pontos leírást ad az esetről. Kerülje az olyan kétértelmű megfogalmazásokat, mint például „a készülék nem melegszik fel”, mivel ez azt is jelentheti, hogy nem melegszik fel eléggé, vagy azt, hogy egyáltalán nem melegszik fel. Minél részletesebb az Ön által megadott információ, annál gyorsabban és hatékonyabban tudja az ügyfélszolgálat megoldani a problémáját!

FIGYELEM: Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálat engedélye nélkül. Ez a jótállás elvesztéséhez vezethet.

⚠

Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske tekst er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner kan rekvireres ved henvendelse til info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**			
Produktnavn	Riskoger			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominel effekt[W]	3000	1600	2000	2800
Dimensioner [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Kammerkapacitet [L]	23	10	13	19
Vægt [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er udarbejdet for at sikre en sikker og problemfri brug af apparatet. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af avancerede teknologier og komponenter. Desuden er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring. Enheden er konstrueret til at reducere risikoen for støjudledning til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og mulighederne for støjreduktion.

2.1. Forklaring

Ikon	Beskrivelse af apparatet
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne inden brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



OBS! TEGNINGERNE I DENNE VEJLEDNING ER UDELUKKENDE TIL ILLUSTRATIVE FORMÅL OG KAN I NOGLE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Sikkerhed ved brug

OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLERNE OG INSTRUKTIONERNE KAN MEDFØRE ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Generelle sikkerhedsoplysninger vedrørende brug af elektriske apparater:

For at undgå personskade som følge af brand eller elektrisk stød skal du sikre, at sikkerhedsinstruktionerne overholdes, når du bruger dette apparat. Læs instruktionerne omhyggeligt, og sørg for, at du har forstået dem godt.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden af udstyret, så du til enhver tid kan læse den. Brug altid en jordforbundet strømforsyning med den korrekte spænding (se mærkaten på enheden). Hvis du er i tvivl, skal du få en elektriker til at kontrollere, at tilslutningen er korrekt jordforbundet. Brug aldrig et beskadiget strømkabel. Åbn ikke enheden i et fugtigt eller vådt miljø, eller hvis dine hænder eller din krop er fugtige eller våde. Beskyt enheden mod solstråling.

Brug enheden på et beskyttet sted for at undgå at beskadige udstyret eller udsætte andre for fare. Sørg desuden for tilstrækkelig luftcirkulation, så enheden kan køles, og undgå at placere den for tæt på andre enheder, der afgiver varme. Før enheden rengøres, skal den frakobles strømforsyningen. Brug en blød, fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler, og sørg for, at der ikke trænger væske ind i enheden. Ingen indvendige dele i denne enhed kræver vedligeholdelse fra brugerens side. Åbning af enheden uden vores godkendelse medfører tab af garantien!

Sikkerhedsretningslinjer

a) Læs disse instruktioner omhyggeligt, og sørg for at forstå dem, inden du tager enheden i brug! Overhold sikkerhedsretningslinjerne nøje for at forhindre skader som følge af forkert brug!

b) Opbevar denne vejledning, så du kan slå op i den senere. Hvis enheden overdrages til tredjepart, skal vejledningen også udleveres.

c) Brug kun denne enhed indendørs og til det tilsigtede formål.

d) Vi yder ingen garanti for skader, der skyldes forkert brug eller forkert betjening.

e) Inden første brug skal du kontrollere, om netspændingen og strømstyrken stemmer overens med de angivne oplysninger på typeskiltet.

f) Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har modtaget instruktion fra denne person i, hvordan apparatet skal bruges.

g) FARE FOR ELSTØD! Forsøg ikke at reparere enheden selv. I tilfælde af fejl på enheden skal reparationer udføres af kvalificerede fagfolk.

h) Kontroller jævnligt stikket og strømkablet. Hvis strømkablet til denne enhed er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en anden kvalificeret person for at forhindre farer.

i) Undgå at beskadige strømkablet ved ikke at klemme, bøje eller gnide det mod skarpe kanter.

j) Hold desuden strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.

k) OBS! LIVSFARE! Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker under rengøring.

l) Åbn under ingen omstændigheder kabinettet.

Udtrykkene »apparat« eller »produkt« bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Riskoger



OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE PERSONER I NÆRHEDEN, NÅR APPARATET ER I BRUG.

4. Brugsbetingelser

Riskogeren er udelukkende beregnet til at koge ris og holde ris varm.

Riskogeren må ikke bruges til:

- at koge supper eller drikkevarer;
- at opvarme væsker, der indeholder sukker, sødestoffer, syrer, baser eller alkohol;
- opvarme eller varme brandfarlige, sundhedsskadelige, særligt flygtige eller andre giftige stoffer

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes utilsigtet brug af apparatet.

4.1. Beskrivelse af apparatet



1. Låg

2. Lågshåndtag

3. Bærehåndtag til riskoger

4. Strømkabel

5. Kogeskål

6. Indikatorer for driftsmodus:

“cook”: ris-kogemodus

“warm”: holder risen varm

7. Tænd/sluk-knap

8. Risske

9. Risøse

4.2. Forberedelse til brug

4.2.1. Før første brug

Når du modtager varen, skal du kontrollere, at emballagen er intakt, og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, skal du kontakte dit transportfirma og din forhandler inden for 3 dage og dokumentere skaderne så detaljeret som muligt. Vend ikke pakken på hovedet! Sørg for, at pakken holdes vandret og stabil under transport.

4.2.2. Bortskaffelse af emballage

Opbevar venligst alt emballagemateriale (pap, plastbånd og styropor), så apparatet i tilfælde af et problem kan sendes tilbage til servicecentret i bedst mulig stand.

4.3. Montering af apparatet

4.3.1. Placering af apparatet

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45 ° C, og den relative luftfugtighed skal være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet anvendes. Afstanden til enhver væg må ikke være mindre end 10 cm. Anvend apparatet på flade, stabile, rene, ildfaste og tørre overflader

uden for rækkevidde af børn og personer med psykiske handicap. Installer apparatet, så der er konstant adgang til stikket. Strømkablet, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og skal overholde de tekniske specifikationer. Før første brug skal alle dele tages ud og rengøres sammen med hele apparatet.

4.4. Brug af apparatet

4.4.1. Funktionsprincip

VIGTIGT: Der skal bruges 1,5–2 riskefulde vand til 1 riskefuld ris. Hvis du ønsker blødere ris, skal du bruge 2 riskefulde vand, mens du til hårdere og mere luftig ris (f.eks. til en salat) skal bruge 1,5 riskefulde vand. Brug af forkerte forhold mellem ris og vand kan føre til, at risen brænder fast, hvilket ikke er en grund til at klage over apparatet!

OBS! Skalaen på indersiden af riskogerens gryde er beregnet til at hjælpe dig med at tilsætte de korrekte mængder vand og ris; den angiver ikke grydens samlede kapacitet.

Fyld riskogeren med en passende mængde vand og ris. Sæt den ene ende af strømkablet i riskogeren og den anden ende i en stikkontakt. Lampen »WARM« lyser nu. For at aktivere riskogefunktionen skal du skubbe kontakten nedad; lampen skifter fra »WARM« til »COOK«. Når risen er kogt færdig, vil kontakten automatisk flytte sig til den øverste position, „COOK “-lampen slukkes, og „ WARM “-lampen lyser. Vent yderligere 10 minutter, så risen bliver ordentligt gennemkogt. Temperaturen i riskogeren holdes automatisk mellem 60 og 80 ° C. Når temperaturen falder under dette interval, vil riskogeren automatisk varme risen op. Hvis risen ikke længere skal holdes varm, og riskogeren ikke længere er nødvendig, skal du trække stikket ud.

OBS! Når du har sat kogeskålen ind i riskogeren, skal du huske at dreje kogeskålen forsigtigt, så den står i kontakt med bunden og rører ved varmefladen.

4.4.2. Transport og opbevaring

Under transport skal apparatet beskyttes mod rystelser og fald og må ikke placeres på hovedet.

Opbevar det på et godt ventileret sted med tør luft og uden ætsende gasser.

4.4.3. Rengøring og vedligeholdelse

a) Frakobl apparatet fra strømmen, når udstyret rengøres.

b) Brug et rengøringsmiddel uden ætsende stoffer til at rengøre overfladen.

c) Efter rengøring skal alle dele tørre godt, før apparatet tages i brug igen.

d) Efter brug, vask og tørring af gryden skal du smøre grydens inderside let med olie.

e) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

4.4.4. Regelmæssig kontrol af enheden

Kontroller regelmæssigt, om enheden er beskadiget. Hvis den skulle være beskadiget, skal du straks stoppe med at bruge den og kontakte kundeservice for at få løst problemet.

Hvad skal du gøre, hvis der opstår et problem?

Kontakt venligst kundeservice og hav følgende oplysninger klar:

- Fakturanummer og serienummer (sidstnævnte findes på typeskiltet på enheden).
- Tag om nødvendigt et billede af den beskadigede, ødelagte eller defekte del.
- Det vil være lettere for kundeservicemedarbejderen at fastslå årsagen til problemet, hvis du giver en detaljeret og præcis beskrivelse af sagen. Undgå tvetydige formuleringer som »enheden bliver ikke varm«, da det både kan betyde, at den ikke bliver varm nok, eller at den slet ikke bliver varm. Jo mere detaljerede dine oplysninger er, desto bedre kan kundeservicen løse dit problem hurtigt og effektivt!

ADVARSEL: Åbn aldrig enheden uden tilladelse fra kundeservicen. Dette kan medføre tab af garantien.

⚠

Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännetyn version ja englanninkielisen alkuperäisversion väliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, tutustu englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**			
Tuotteen nimi	Riisinkeitin			
Malli	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50			
Nimellisteho [W]	3000	1600	2000	2800
Mitat [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Kammion tilavuus [l]	23	10	13	19
Paino [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Sähkölaitteiden käyttöä koskevat yleiset turvallisuusohjeet:

Välttääksesi tulipalon tai sähköiskun aiheuttamat vammat, varmista, että noudatat turvallisuusohjeita laitetta käyttäessäsi. Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne hyvin.

Pidä käyttöohje laitteen lähellä, jotta voit lukea sen milloin tahansa. Käytä aina maadoitettua virtalähdettä, joka tuottaa oikean jännitteen (katso laitteen tyyppikilvestä). Jos sinulla on epäilyksiä, pyydä sähköasentajaa tarkistamaan, että liitäntä on maadoitettu asianmukaisesti. Älä koskaan käytä vaurioitunutta virtajohtoa. Älä avaa laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä tai jos kätesi tai kehosi ovat kosteat tai märät. Suojaa laite auringonvalolta.

Käytä laitetta suojatussa paikassa, jotta laite ei vaurioidu tai aiheuta vaaraa muille. Varmista lisäksi riittävä ilmankierto laitteen jäähdyttämiseksi ja vältä sijoittamasta sitä liian lähelle muita lämpöä tuottavia laitteita. Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistamista. Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa. Vältä pesuaineiden käyttöä ja varmista, ettei laitteen sisään pääse nestettä. Käyttäjän ei tarvitse huoltaa laitteen sisäisiä osia. Laitteen avaaminen ilman valmistajan lupaa johtaa takuun menettämiseen!

Turvallisuusohjeet

a) Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne ennen laitteen käyttöä! Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti, jotta vältät väärinkäytöstä johtuvat vauriot!

b) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava.

c) Käytä tätä laitetta vain sisätiloissa ja sen käyttötarkoitukseen.

d) Emme myönnä takuuta vahingoista, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai virheellisestä käsittelystä.

e) Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että verkkojännite ja virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

f) Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietämystä, ellei heitä valvo henkilö, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan, tai elleivät he ole saaneet tältä henkilöltä ohjeita laitteen käytöstä.

g) SÄHKÖVAARA! Älä yritä korjata laitetta itse. Laitteen vikaantuessa korjaukset on annettava pätevien asiantuntijoiden tehtäväksi.

h) Tarkista virtajohdon pistoke ja virtajohto säännöllisesti. Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön toimesta vaarojen välttämiseksi.

i) Estä virtajohdon vaurioituminen välttämällä sen puristamista, taivuttamista tai hankaamista teräviä reunoja vasten.

j) Pidä virtajohto myös poissa kuumien pintojen ja avotulien läheisyydestä.

k) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

l) Älä missään tapauksessa avaa laitteen koteloa.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetyillä termeillä ”laite” tai ”tuote” tarkoitetaan: **Riisinkeitin**



MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

4. Yleiset käyttöohjeet

Riisinkeitin on tarkoitettu ainoastaan riisin keittämiseen ja riisin lämpimänä pitämiseen.

Älä käytä riisinkeitintä seuraaviin tarkoituksiin:

- keittojen tai juomien keittämiseen;
- sokeria, makeutusaineita, happoja, emäksiä tai alkoholia sisältävien nesteiden lämmittämiseen;
- syttyvien, haitallisten, erityisen haihtuvien tai muiden myrkyllisten aineiden lämmittämiseen

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus



1. Kansi

2. Kannen kahva

3. Keittimen kantokahva

4. Virtajohto

5. Keittoastia

6. Toimintatilan merkkivalot:

” cook” : riisin keittotila

” warm” : pitää riisin lämpimänä

7. Käynnistyskytkin

8. Riisilusikka

9. Riisikauha

4.2. Valmistelu käyttöä varten

4.2.1. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Kun olet vastaanottanut tavarat, tarkista pakkauksen ehjyys ja avaa se. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusyhtiöön ja jakelijaan 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vauriot mahdollisimman yksityiskohtaisesti. Älä käännä pakkausta ylösalaisin! Kun kuljetat pakkausta, varmista, että se pysyy vaakasuorassa ja vakaana.

4.2.2. Pakkausmateriaalien hävittäminen

Säilytä kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muovinauhat ja styroksi), jotta laite voidaan ongelmatilanteessa lähettää takaisin huoltokeskukseen mahdollisimman hyvässä kunnossa.

4.3. Laitteen kokoaminen

4.3.1. Laitteen sijoituspaikka

Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 45 ° C:ta ja suhteellisen kosteuden on oltava alle 85 %. Varmista, että laitteen käyttötilassa on hyvä ilmanvaihto. Laitteen etäisyyden seinästä tulee olla vähintään 10 cm. Käytä laitetta tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla,

lasten ja kehitysvammaisten ulottumattomissa. Asenna laite siten, että päävirtapistokkeeseen pääsee aina käsiksi. Laitteeseen kytketty virtajohto on maadoitettava asianmukaisesti, ja sen on vastattava teknisiä tietoja. Poista ennen ensimmäistä käyttökertaa kaikki osat ja puhdista ne sekä koko laite.

4.4. Laitteen käyttö

4.4.1. Toimintaperiaate

TÄRKEÄÄ: Yhden riisilusikallisen riisiä kohti tulisi valmistaa 1,5–2 riisilusikallista vettä. Jos haluat pehmeämpää riisiä, käytä 2 riisilusikallista vettä, kun taas kovempaa ja irtonaisempaa riisiä (esim. salaattiin) varten käytä 1,5 riisilusikallista vettä. Vääränlaisen riisin ja veden suhteen käyttö voi johtaa riisin palamiseen, mikä ei ole syy valittaa laitteesta!

HUOMIO! Riisinkeittimen astian sisäpuolella oleva asteikko on tarkoitettu auttamaan sinua lisäämään oikeat määrät vettä ja riisiä; se ei osoita astian kokonaiskapasiteettia.

Täytä keitin sopivalla määrällä vettä ja riisiä. Liitä virtajohdon toinen pää keittimeen ja toinen pistorasiaan. WARM ” -merkkivalo syttyy. Käynnistä riisin keitto-toiminto siirtämällä kytkintä alaspäin; merkkivalo vaihtuu ” WARM ” -tilasta ” COOK ” -tilaan. Kun riisi on kypsynyt, kytkin siirtyy automaattisesti ylempään asentoon, ” COOK ” -merkkivalo sammuu ja ” WARM ” -merkkivalo syttyy. Odota vielä 10 minuuttia, jotta riisi kypsyy kunnolla. Keittimen lämpötila pidetään automaattisesti 60–80 ° C:n välillä. Kun lämpötila laskee tämän alueen alapuolelle, keitin lämmittää riisiä automaattisesti. Jos riisiä ei enää pidetä lämpimänä eikä keitintä enää tarvita, irrota virtajohto pistorasiasta.

HUOMIO! Kun olet asettanut keittokulhon riisinkeittimeen, muista kääntää keittokulhoa varovasti, jotta se on kosketuksessa pohjaan ja koskettaa lämmityspintaa.

4.4.2. Kuljetus ja säilytys

Kuljetuksen aikana laitetta on suojattava tärinältä ja putoamiselta, eikä sitä saa sijoittaa ylösalaisin.

Säilytä laitetta hyvin tuuletetussa tilassa, jossa ilma on kuivaa ja jossa ei ole syövyttäviä kaasuja.

4.4.3. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota laite sähköverkosta ennen laitteen puhdistamista.

b) Käytä pinnan puhdistamiseen puhdistusainetta, joka ei sisällä syövyttäviä aineita.

c) Anna kaikkien osien kuivua kunnolla puhdistuksen jälkeen, ennen kuin laitetta käytetään uudelleen.

d) Käytön jälkeen, kun astia on pesty ja kuivattu, voitele astian sisäpuoli kevyesti öljyllä.

e) Säilytä laite kuivassa, viileässä paikassa, jossa ei ole kosteutta eikä suoraa auringonvaloa.

4.4.4. Laitteen säännöllinen tarkastus

Tarkista säännöllisesti, onko laitteessa vaurioita. Jos laitteessa on vaurioita, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi.

Mitä tehdä ongelmatilanteessa?

Ota yhteyttä asiakaspalveluun ja pidä seuraavat tiedot valmiina:

- Laskun numero ja sarjanumero (jälkimmäinen löytyy laitteen tyyppikilvestä).
- Ota tarvittaessa kuva vaurioituneesta, rikkoutuneesta tai viallisesta osasta.
- Asiakaspalvelijan on helpompi selvittää ongelman syy, jos annat asiasta yksityiskohtaisen ja tarkan kuvauksen. Vältä epämääräisiä ilmaisuja, kuten ”laite ei lämpene”, sillä se voi tarkoittaa joko sitä, että laite ei lämpene tarpeeksi, tai sitä, että se ei lämpene lainkaan. Mitä tarkempia tiedot ovat, sitä paremmin asiakaspalvelu pystyy ratkaisemaan ongelmasi nopeasti ja tehokkaasti!

VAROITUS: Älä koskaan avaa laitetta ilman asiakaspalvelun lupaa. Tämä voi johtaa takuun menettämiseen.

⚠

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn als vervanging van menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Meer taalversies zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**			
Productnaam	Rijstkoker			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50			
Nominaal vermogen [W]	3000	1600	2000	2800
Afmetingen [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Inhoud kookruimte [L]	23	10	13	19
Gewicht [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING !** of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid

ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.

Algemene veiligheidsinformatie voor het gebruik van elektrische apparaten:

Om letsel door brand of elektrische schokken te voorkomen, dient u zich bij het gebruik van dit apparaat aan de veiligheidsinstructies te houden. Lees de instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u ze goed hebt begrepen.

Bewaar de handleiding in de buurt van het apparaat, zodat u deze op elk moment kunt raadplegen. Gebruik altijd een geaarde stroomvoorziening met de juiste spanning (zie het label op het apparaat). Als u twijfelt, laat dan door een elektricien controleren of de aansluiting correct is geaard. Gebruik nooit een beschadigde voedingskabel. Open het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, of als uw handen of lichaam vochtig of nat zijn. Bescherm het apparaat tegen zonlicht.

Gebruik het apparaat op een beschermde plek om schade aan de apparatuur of gevaar voor anderen te voorkomen. Zorg bovendien voor voldoende luchtcirculatie, zodat het apparaat goed kan worden gekoeld, en plaats het niet te dicht bij andere apparaten die warmte afgeven. Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u het schoonmaakt. Gebruik een zachte, vochtige doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen en zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat terechtkomt. Geen enkel intern onderdeel van dit apparaat hoeft door de gebruiker te worden onderhouden. Het openen van het apparaat zonder onze toestemming leidt tot verval van de garantie!

Veiligheidsrichtlijnen

a) Lees deze instructies zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt voordat u het apparaat in gebruik neemt! Neem de veiligheidsrichtlijnen nauwkeurig in acht om schade door onjuist gebruik te voorkomen!

b) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt overgedragen, moet de handleiding ook worden meegegeven.

c) Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis en voor het beoogde doel.

d) Wij bieden geen garantie voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

e) Controleer vóór het eerste gebruik of de netspanning en stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

f) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies van deze persoon hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.

g) GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK! Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Bij storingen aan het apparaat moeten reparaties worden uitgevoerd door gekwalificeerde deskundigen.

h) Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer. Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.

i) Voorkom schade aan het netsnoer door te voorkomen dat het wordt samengedrukt, gebogen of over scherpe randen schuurt.

j) Houd het netsnoer ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

k) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

l) Open in geen geval de behuizing.

De termen „apparaat“ of „product“ worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar: **Rijstkoker**



HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

4. Gebruik richtlijnen

De rijstkoker is uitsluitend bedoeld om rijst te koken en warm te houden.

Gebruik de rijstkoker niet om:

- soepen of dranken te bereiden;
- vloeistoffen met suiker, zoetstoffen, zuren, basen of alcohol op te warmen;

- ontvlambare, schadelijke, bijzonder vluchtige of andere giftige stoffen te verwarmen of op te warmen

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Beschrijving van het apparaat



1. Deksel

2. Handgreep van het deksel

3. Draaggreep van de rijstkoker

4. Netsnoer

5. Kookkom

6. Indicatoren voor de bedrijfsmodi:

„cook “: modus voor het koken van rijst

„warm “: houdt de rijst warm

7. Aan-schakelaar

8. Rijstlepel

9. Rijstschep

4.2. Klaarmaken voor gebruik

4.2.1. Vóór het eerste gebruik

Controleer bij ontvangst van de goederen of de verpakking onbeschadigd is en maak deze open. Als de verpakking beschadigd is, neem dan binnen 3 dagen contact op met uw transportbedrijf en distributeur, en leg de schade zo gedetailleerd mogelijk vast. Draai het pakket niet ondersteboven! Zorg er bij het vervoeren van het pakket voor dat het horizontaal en stabiel blijft.

4.2.2. Afvalverwerking van verpakkingsmateriaal

Bewaar al het verpakkingsmateriaal (karton, plastic tape en piepschuim), zodat het apparaat in geval van een probleem in de best mogelijke staat naar het servicecentrum kan worden teruggestuurd.

4.3. Assemblage van het apparaat

4.3.1. Plaatsing van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 45 ° C en de relatieve luchtvochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. De afstand van het apparaat tot elke wand mag niet minder dan 10 cm bedragen. Gebruik het apparaat op vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge oppervlakken, buiten het bereik van kinderen en mensen met een verstandelijke beperking. Installeer het apparaat zodanig dat de netstekker te allen tijde toegankelijk is. De voedingskabel die op het apparaat is aangesloten, moet correct geaard zijn en voldoen aan de technische specificaties. Verwijder vóór het eerste gebruik alle onderdelen en reinig deze samen met het gehele apparaat.

4.4. Gebruik van het apparaat

4.4.1. Werkingsprincipe

BELANGRIJK: Voor 1 schep rijst moet u 1,5 tot 2 rijstscheppen water bereiden. Als u zachtere rijst wilt, gebruik dan 2 rijstscheppen water; voor hardere en lossere rijst (bijvoorbeeld voor een salade) gebruikt u 1,5 rijstscheppen water. Als u de verkeerde verhouding tussen rijst en water gebruikt, kan de rijst aanbranden. Dit is geen reden om een klacht over het apparaat in te dienen!

ATTENTIE! De maatstreepjes aan de binnenkant van de rijstkokerpan zijn bedoeld om u te helpen de juiste hoeveelheden water en rijst toe te voegen; ze geven niet de totale inhoud van de pan aan.

Vul de rijstkoker met de juiste hoeveelheid water en rijst. Sluit het ene uiteinde van het netsnoer aan op de rijstkoker en het andere uiteinde op een stopcontact. Het lampje ‘WARM’ brandt nu. Om de rijstkookfunctie in te schakelen, schuift u de schakelaar naar beneden; het lampje verandert dan van ‘WARM’ naar ‘COOK’. Zodra de rijst gaar is, gaat de schakelaar automatisch naar de bovenste stand, gaat het ‘COOK’-lampje uit en gaat het ‘WARM’-lampje branden. Wacht nog 10 minuten zodat de rijst goed kan garen. De temperatuur in de rijstkoker wordt automatisch tussen 60 en 80 ° C gehouden. Wanneer de temperatuur onder dit bereik daalt, verwarmt de rijstkoker de rijst automatisch weer op. Als de rijst niet langer warm wordt gehouden en de rijstkoker niet meer nodig is, koppelt u de stroomkabel los.

ATTENTIE! Vergeet niet om, nadat u de kookkom in de rijstkoker hebt geplaatst, de kookkom voorzichtig te draaien, zodat deze contact maakt met de bodem en het verwarmingsoppervlak raakt.

4.4.2. Vervoer en opslag

Tijdens het transport moet de machine worden beschermd tegen schokken en vallen en mag deze niet ondersteboven worden geplaatst.

Bewaar het apparaat op een goed geventileerde plek met droge lucht en zonder corrosieve gassen.

4.4.3. Reiniging en onderhoud

a) Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet wanneer u de apparatuur reinigt.

b) Gebruik een reinigingsmiddel zonder corrosieve stoffen om het oppervlak schoon te maken.

c) Laat alle onderdelen na het reinigen goed drogen voordat het apparaat weer wordt gebruikt.

d) Smeer de binnenkant van de pot na gebruik, het wassen en drogen licht in met olie.

e) Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

4.4.4. Het apparaat regelmatig controleren

Controleer regelmatig of het apparaat beschadigd is. Mocht het beschadigd zijn, stop dan onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met de klantenservice om het probleem op te lossen.

Wat te doen bij een probleem?

Neem contact op met de klantenservice en houd de volgende informatie bij de hand:

- Factuurnummer en serienummer (dit laatste staat vermeld op het typeplaatje op het apparaat).
- Maak indien van toepassing een foto van het beschadigde, kapotte of defecte onderdeel.
- Het is voor de medewerker van de klantenservice gemakkelijker om de oorzaak van het probleem vast te stellen als u een gedetailleerde en nauwkeurige beschrijving van de situatie geeft. Vermijd dubbelzinnige formuleringen zoals „het apparaat wordt niet warm “, wat zowel kan betekenen dat het niet warm genoeg wordt als dat het helemaal niet warm wordt. Hoe gedetailleerder uw informatie, hoe beter de klantenservice uw probleem snel en efficiënt kan oplossen!

LET OP: Open het apparaat nooit zonder toestemming van de klantenservice. Dit kan leiden tot het vervallen van de garantie.

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Table 1: Technical data of the product

Beskrivelse av parameter	**Parameterverdi**			
Produktnavn	Rice cooker			
Modell	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominell effekt [W]	3000	1600	2000	2800
Dimensions [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Chamber capacity [L]	23	10	13	19
Vekt [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Icon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk

OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

General safety information for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please ensure the compliance with the safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well.

Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use a grounded power supply providing the correct voltage (please see on the label of the device). If you have any doubt, let an electrician check that the connection is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation.

Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. In addition, ensure sufficient air circulation, ensuring the cooling of the device and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the device, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

Safety guidelines

a) Please read these instructions carefully and understand them before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!

b) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. If this device is handed over to third parties, the manual must be handed over as well.

c) Only use this device indoors and for its intended use.

d) We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.

e) Before first use please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

f) This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person that is responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.

g) ELECTRICITY HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.

h) Please check the main power plug and power cable periodically. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.

i) Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges.

j) Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.

k) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

l) Under no circumstances open the housing.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to: **Rice Cooker**



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.

4. Retningslinjer for bruk

The rice cooker is designed only to cook rice and to keep rice warm.

Do not use the rice cooker to:

- cook soups or drinks;
- warm up liquids containing sugar, sweeteners, acids, bases or alcohols;
- warm or warm up flammable, noxious, particularly volatile, or any other toxic substances

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4.1. Beskrivelse av enheten



1. Lid

2. Lid handle

3. Cooker carry handle

4. Power cable

5. Cooking bowl

6. Operation mode indicators:

“cook”: rice cooking mode

“warm”: keeps the rice warm

7. On switch

8. Rice spoon

9. Rice scoop

4.2. Klargjøring for bruk

4.2.1. Before first use

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

4.2.2. Disposing Of Packaging

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in the best possible condition.

4.3. Montering av enheten

4.3.1. Appliance Location

The temperature of environment should not exceed 45° C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance from any wall of the device should not be less than 10 cm. Operate the device on flat, stable, clean,

refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cable which is connected to the appliance must be properly grounded and should correspond to the technical details. Before first use, remove all elements and clean them along with the entire device.

4.4. Bruk av enheten

4.4.1. Principle of operation

IMPORTANT: 1.5-2 rice scoops of water should be prepared for 1 scoop of rice. If you need to get softer rice, use 2 rice scoops of water, while harder and looser rice (e.g. for a salad), use 1.5 rice scoops of water. Using the wrong proportions of rice to water can lead to its burning, which is not a reason to complain about the device!

OBS! The scale on the inside of the rice cooker pot is intended to help you add the correct amounts of water and rice; it does not indicate the pot's total capacity.

Fill the cooker with an appropriate amount of water and rice. Connect one end of the power cable to the cooker and the other to an electricity socket. The "WARM" light is now on. To switch on the rice cooking function, move the switch downwards, the light will change from "WARM" to "COOK". Once the rice is cooked, the switch will automatically move to the higher position, the "COOK" light will turn off and the "WARM" lights up. Wait further 10 minutes for the rice to cook properly. The temperature in the cooker will be automatically kept between 60 and 80 ° C. When the temperature drops below this range, the cooker will automatically heat the rice up. If the rice is no longer kept warm and the cooker is no longer needed, disconnect the power cable.

OBS! After inserting the cooking bowl into the rice cooker remember to turn the cooking bowl gently so that it is in contact with the bottom and touches the heating surface.

4.4.2. Transportation and storage

During transport, the machine should be protected from shaking and falling and should not be placed upsidedown.

Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

4.4.3. Rengjøring og vedlikehold

a) Disconnect the device from electricity when cleaning the equipment.

b) Use cleaner without corrosive substances to clean surface.

c) After cleaning, allow all parts to dry well before the device is used again.

d) After use, washing and drying the pot, lightly grease the inside of the pot with oil.

e) Store the unit in a dry, cool location, free from moisture and direct exposure to sunlight.

4.4.4. Checking the device regularly

Check regularly whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like “the device does not heat up”, which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warrant.

⚠

Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens korrekthet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	**Parametervärde**			
Produktnamn	Riskokare			
Modell	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominell effekt [W]	3000	1600	2000	2800
Mått [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Kammarevolym [L]	23	10	13	19
Vikt [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet

OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Allmän säkerhetsinformation för användning av elektriska apparater:

För att undvika skador till följd av brand eller elchock, se till att säkerhetsanvisningarna följs när du använder denna apparat. Läs anvisningarna noggrant och se till att du har förstått dem väl.

Förvara bruksanvisningen i närheten av utrustningen så att du kan läsa den när som helst. Använd alltid en jordad strömkälla med rätt spänning (se etiketten på apparaten). Om du är osäker, låt en elektriker kontrollera att anslutningen är korrekt jordad. Använd aldrig en skadad strömkabel. Öppna inte enheten i fuktig eller våt miljö, eller om dina händer eller din kropp är fuktiga eller våta. Skydda enheten från solljus.

Använd enheten på en skyddad plats för att undvika att skada utrustningen eller utsätta andra för fara. Se dessutom till att det finns tillräcklig luftcirkulation så att enheten kyls ordentligt och undvik att placera den för nära andra enheter som avger värme. Koppla bort enheten från strömkällan innan du rengör den. Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring. Undvik att använda rengöringsmedel och se till att ingen vätska tränger in i enheten. Inga inre delar i denna enhet behöver underhållas av användaren. Att öppna enheten utan vårt godkännande medför att garantin upphör att gälla!

Säkerhetsanvisningar

a) Läs igenom dessa anvisningar noggrant och förstå dem innan du tar enheten i bruk! Följ säkerhetsanvisningarna noggrant för att förhindra skador till följd av felaktig användning!

b) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om enheten överlämnas till tredje part måste även bruksanvisningen överlämnas.

c) Använd endast denna enhet inomhus och för det avsedda ändamålet.

d) Vi lämnar ingen garanti för skador som uppstår till följd av felaktig användning eller felaktig drift.

e) Kontrollera före första användningen om nätspänningen och strömstyrkan överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.

f) Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner från denna person om hur enheten ska användas.

g) ELFARLIGT! Försök inte reparera enheten på egen hand. Vid fel på enheten måste reparationer utföras av behörig personal.

h) Kontrollera regelbundet nätkontakten och nätsladden. Om nätsladden till denna enhet är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person för att undvika risker.

i) Undvik att skada nätsladden genom att inte klämma, böja eller dra den mot vassa kanter.

j) Håll även strömkabeln borta från heta ytor och öppen eld.

k) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

l) Öppna under inga omständigheter höljet.

Termerna ”enhet” eller ”produkt” används i varningarna och anvisningarna för att avse: **Riskokare**



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

4. Riktlinjer för användning

Riskokaren är endast avsedd för att koka ris och hålla riset varmt.

Använd inte riskokaren för att:

- koka soppor eller drycker;
- värma upp vätskor som innehåller socker, sötningsmedel, syror, baser eller alkohol;
- värma eller värma upp brandfarliga, skadliga, särskilt flyktiga eller andra giftiga ämnen

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4.1. Beskrivning av apparaten



1. Lock

2. Lockhandtag

3. Bärhandtag

4. Strömkabel

5. Kokskål

6. Indikatorer för driftsläge:

”cook”: läge för riskokning

”warm”: håller riset varmt

7. På-knapp

8. Rissked

9. Risskopa

4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Innan första användningen

När du tar emot varan ska du kontrollera att förpackningen är hel och öppna den. Om förpackningen är skadad ska du kontakta transportföretaget och distributören inom tre dagar och dokumentera skadorna så detaljerat som möjligt. Vänd inte paketet upp och ner! Se till att paketet hålls horisontellt och stabilt under transporten.

4.2.2. Avfallshantering av förpackningar

Spara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och styrenplast) så att enheten, om ett problem skulle uppstå, kan skickas tillbaka till servicecentret i bästa möjliga skick.

4.3. Montering av apparaten

4.3.1. Placering av enheten

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 45 ° C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85 %. Se till att det finns god ventilation i det rum där enheten används. Avståndet mellan enheten och väggarna får inte vara mindre än 10 cm. Använd enheten på plana, stabila, rena,

värmetåliga och torra ytor, utom räckhåll för barn och personer med funktionsnedsättning. Installera enheten så att du alltid har tillgång till nätkontakten. Nätkabeln som är ansluten till apparaten måste vara korrekt jordad och överensstämma med de tekniska specifikationerna. Innan första användningen ska alla delar tas bort och rengöras tillsammans med hela apparaten.

4.4. Användning av apparaten

4.4.1. Funktionsprincip

VIKTIGT: För 1 skopa ris bör du använda 1,5–2 skopor vatten. Om du vill ha mjukare ris, använd 2 skopor vatten, medan du för hårdare och luftigare ris (t.ex. till en sallad) ska använda 1,5 skopor vatten. Om du använder fel proportioner mellan ris och vatten kan riset bränna vid, vilket inte är en anledning att klaga på apparaten!

OBS! Skalan på insidan av riskokarens behållare är avsedd att hjälpa dig att tillsätta rätt mängder vatten och ris; den anger inte behållarens totala kapacitet.

Fyll kokaren med lämplig mängd vatten och ris. Anslut den ena änden av strömkabeln till kokaren och den andra till ett eluttag. Lampan ”WARM” lyser nu. För att aktivera riskokningsfunktionen, flytta omkopplaren nedåt; lampan växlar då från ”WARM” till ”COOK”. När riset är färdigkokt flyttas omkopplaren automatiskt till det högre läget, ”COOK”-lampan slocknar och ”WARM” -lampan tänds. Vänta ytterligare 10 minuter så att riset blir ordentligt kokt. Temperaturen i riskokaren hålls automatiskt mellan 60 och 80 ° C. När temperaturen sjunker under detta intervall värmer riskokaren automatiskt upp riset. Om riset inte längre hålls varmt och riskokaren inte längre behövs, koppla ur strömkabeln.

OBS! När du har satt in kokskålen i riskokaren ska du komma ihåg att vända på den försiktigt så att den ligger an mot botten och vidrör värmeytan.

4.4.2. Transport och förvaring

Under transporten ska maskinen skyddas mot skakningar och fall och får inte placeras upp och ner.

Förvara den på en väl ventilerad plats med torr luft och utan korrosiva gaser.

4.4.3. Rengöring och underhåll

a) Koppla bort enheten från elnätet när du rengör utrustningen.

b) Använd ett rengöringsmedel utan korrosiva ämnen för att rengöra ytan.

c) Låt alla delar torka ordentligt efter rengöringen innan enheten används igen.

d) Efter användning, tvätt och torkning av grytan ska du smörja insidan av grytan lätt med olja.

e) Förvara enheten på en torr, sval plats, fri från fukt och direkt solljus.

4.4.4. Kontrollera enheten regelbundet

Kontrollera regelbundet om enheten är skadad. Om den skulle vara skadad, sluta använda den omedelbart och kontakta kundtjänst för att lösa problemet.

Vad ska man göra om ett problem uppstår?

Kontakta kundtjänst och ha följande information till hands:

- Fakturanummer och serienummer (det senare finns på typskylten på enheten).
- Om det är relevant, ta en bild av den skadade, trasiga eller defekta delen.
- Det blir lättare för kundtjänstmedarbetaren att fastställa orsaken till problemet om du ger en detaljerad och precis beskrivning av ärendet. Undvik tvetydiga formuleringar som ”enheten värms inte upp”, vilket kan betyda antingen att den inte värms upp tillräckligt eller att den inte värms upp alls. Ju mer detaljerad information du ger, desto bättre kan kundtjänsten lösa ditt problem snabbt och effektivt!

VARNING: Öppna aldrig enheten utan tillstånd från kundtjänsten. Detta kan leda till att garantin upphör att gälla.

⚠

Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Se tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que constitui a referência oficial. Estão disponíveis mais versões linguísticas mediante pedido através do endereço info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**			
Nome do produto	Panela de arroz			
Modelo	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50			
Potência nominal [W]	3000	1600	2000	2800
Dimensões [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Capacidade da câmara [L]	23	10	13	19
Peso [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização

ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Informações gerais de segurança para a utilização de aparelhos elétricos:

Para evitar ferimentos causados por incêndio ou choque elétrico, certifique-se de que cumpre as instruções de segurança ao utilizar este aparelho. Leia atentamente as instruções e certifique-se de que as compreendeu bem.

Mantenha o manual junto do equipamento para poder consultá-lo a qualquer momento. Utilize sempre uma fonte de alimentação com ligação à terra que forneça a tensão correta (consulte a etiqueta do aparelho). Em caso de dúvida, peça a um eletricista para verificar se a ligação está devidamente ligada à terra. Nunca utilize um cabo de alimentação danificado. Não abra a unidade em ambientes húmidos ou molhados, nem se as suas mãos ou o seu corpo estiverem húmidos ou molhados. Proteja a unidade da radiação solar.

Utilize o dispositivo num local protegido para evitar danificar o equipamento ou colocar outras pessoas em risco. Além disso, assegure uma circulação de ar suficiente, garantindo o arrefecimento do dispositivo, e evite colocá-lo demasiado perto de outros dispositivos que produzam calor. Antes de limpar o dispositivo, desligue-o da fonte de alimentação. Utilize um pano macio e húmido para a limpeza. Evite utilizar detergentes e certifique-se de que nenhum líquido penetra na unidade. Nenhum componente interno deste dispositivo necessita de manutenção por parte do utilizador. A abertura do dispositivo sem a nossa autorização implica a perda da garantia!

Orientações de segurança

a) Leia atentamente estas instruções e certifique-se de que as compreende antes de utilizar o dispositivo! Respeite cuidadosamente as orientações de segurança, a fim de evitar danos decorrentes de uma utilização inadequada!

b) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este dispositivo for entregue a terceiros, o manual deve ser entregue juntamente com ele.

c) Utilize este dispositivo apenas em espaços interiores e para o fim a que se destina.

d) Não oferecemos qualquer garantia por danos resultantes de utilização indevida ou funcionamento incorreto.

e) Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de tensão de rede e a corrente estão em conformidade com os dados indicados na placa de identificação.

f) Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções dessa pessoa sobre a forma de utilizar o dispositivo.

g) PERIGO DE ELETRICIDADE! Não tente reparar o aparelho por conta própria. Em caso de avarias no aparelho, as reparações devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

h) Verifique periodicamente a ficha de alimentação principal e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por outra pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.

i) Evite danificar o cabo de alimentação, não o apertando, dobrando ou esfregando contra bordas afiadas.

j) Mantenha também o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e de chamas abertas.

k) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

l) Em nenhuma circunstância abra a caixa do aparelho.

Os termos «aparelho» ou «produto» são utilizados nos avisos e instruções para se referir a: **Panela de Arroz**



LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.

4. Orientações de utilização

A panela de arroz foi concebida exclusivamente para cozinhar arroz e para mantê-lo quente.

Não utilize a panela de arroz para:

- cozinhar sopas ou bebidas;
- aquecer líquidos que contenham açúcar, adoçantes, ácidos, bases ou álcoois;

- aquecer ou reaquecer substâncias inflamáveis, nocivas, particularmente voláteis ou quaisquer outras substâncias tóxicas

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo



1. Tampa

2. Pega da tampa

3. Pega de transporte da panela

4. Cabo de alimentação

5. Recipiente de cozedura

6. Indicadores do modo de funcionamento:

«cook»: modo de cozedura de arroz

«warm»: mantém o arroz quente

7. Interruptor de ligar

8. Colher de arroz

9. Concha de arroz

4.2. Preparação para utilização

4.2.1. Antes da primeira utilização

Após a receção da mercadoria, verifique se a embalagem está intacta e abra-a. Se a embalagem estiver danificada, contacte a empresa de transportes e o distribuidor no prazo de 3 dias e documente os danos com o máximo de pormenor possível. Não vire a embalagem de cabeça para baixo! Ao transportar a embalagem, certifique-se de que esta se mantém na horizontal e estável.

4.2.2. Eliminação da embalagem

Guarde todos os materiais de embalagem (cartão, fitas de plástico e esferovite), para que, em caso de problema, o aparelho possa ser devolvido ao centro de assistência nas melhores condições possíveis.

4.3. Montagem do aparelho

4.3.1. Localização do aparelho

A temperatura ambiente não deve exceder os 45 ° C e a humidade relativa deve ser inferior a 85 %. Assegure uma boa ventilação na divisão onde o aparelho é utilizado. A distância do aparelho em relação a qualquer parede não deve ser inferior a 10 cm. Utilize o aparelho em superfícies planas, estáveis, limpas, resistentes ao calor e secas, fora do alcance de crianças e pessoas com deficiência mental. Instale o aparelho de forma a garantir o acesso constante à tomada principal. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar devidamente ligado à terra e deve corresponder às especificações técnicas. Antes da primeira utilização, retire todos os elementos e limpe-os, juntamente com todo o aparelho.

4.4. Utilização do dispositivo

4.4.1. Princípio de funcionamento

IMPORTANTE: Para cada colher de arroz, deve preparar-se 1,5 a 2 colheres de arroz de água. Se pretender um arroz mais macio, utilize 2 colheres de arroz de água; se preferir um arroz mais duro e solto (por exemplo, para uma salada), utilize 1,5 colheres de arroz de água. Utilizar proporções erradas de arroz e água pode fazer com que o arroz queime, o que não é motivo para reclamar do aparelho!

ATENÇÃO! A escala no interior da panela da panela de arroz destina-se a ajudá-lo a adicionar as quantidades corretas de água e arroz; não indica a capacidade total da panela.

Encha a panela com a quantidade adequada de água e arroz. Ligue uma extremidade do cabo de alimentação à panela e a outra a uma tomada elétrica. A luz «WARM» está agora acesa. Para ativar a função de cozedura do arroz, desloque o interruptor para baixo; a luz mudará de «WARM» para «COOK». Assim que o arroz estiver cozido, o interruptor passará automaticamente para a posição superior, a luz «COOK» apagará-se e a luz «WARM» acender-se-á. Aguarde mais 10 minutos para que o arroz cozinhe adequadamente. A temperatura na panela será mantida automaticamente entre 60 e 80 ° C. Quando a temperatura descer abaixo deste intervalo, a panela aquecerá automaticamente o arroz. Se o arroz já não for mantido quente e a panela já não for necessária, desligue o cabo de alimentação.

ATENÇÃO! Depois de inserir a tigela de cozedura na panela de arroz, lembre-se de a rodar suavemente para que fique em contacto com o fundo e toque na superfície de aquecimento.

4.4.2. Transporte e armazenamento

Durante o transporte, a máquina deve ser protegida contra abalões e quedas e não deve ser colocada de cabeça para baixo.

Armazene-a num local devidamente ventilado, com ar seco e sem gases corrosivos.

4.4.3. Limpeza e manutenção

a) Desligue o aparelho da corrente elétrica ao limpar o equipamento.

b) Utilize um produto de limpeza sem substâncias corrosivas para limpar a superfície.

c) Após a limpeza, deixe todas as peças secarem bem antes de voltar a utilizar o aparelho.

d) Após a utilização, lave e seque a panela e unte ligeiramente o interior da mesma com óleo.

e) Guarde o aparelho num local seco e fresco, livre de humidade e da exposição direta à luz solar.

4.4.4. Verificação regular do aparelho

Verifique regularmente se o aparelho apresenta danos. Caso esteja danificado, pare imediatamente de o utilizar e contacte o serviço de apoio ao cliente para resolver o problema.

O que fazer em caso de problema?

Contacte o serviço de apoio ao cliente e tenha à mão as seguintes informações:

- Número da fatura e número de série (este último encontra-se na placa técnica do aparelho).
- Se for relevante, tire uma fotografia da peça danificada, partida ou com defeito.
- Será mais fácil para o funcionário do serviço de apoio ao cliente determinar a origem do problema se fornecer uma descrição detalhada e precisa da situação. Evite formulações ambíguas como «o aparelho não aquece», o que pode significar tanto que não aquece o suficiente como que não aquece de todo. Quanto mais detalhadas forem as suas informações, melhor o serviço de apoio ao cliente poderá resolver o seu problema de forma rápida e eficiente!

ATENÇÃO: Nunca abra o aparelho sem a autorização do serviço de apoio ao cliente. Isso pode implicar na perda da garantia.

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riaďte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom e-mailovej adresy info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje výrobku

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Rýchlovarná ryžovarka			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50			
Menovitý výkon [W]	3000	1600	2000	2800
Rozmery [cm]	50,5 x 57 x 37,5	44 x 37 x 33	45 x 42 x 46	53 x 46 x 37
Objem komory [l]	23	10	13	19
Hmotnosť [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní

POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Všeobecné bezpečnostné informácie týkajúce sa používania elektrických zariadení:

Aby ste predišli zraneniam spôsobeným požiarom alebo úrazom elektrickým prúdom, pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Pozorne si prečítajte návod a uistite sa, že ste mu dobre porozumeli.

Návod na použitie uchovávajte v blízkosti zariadenia, aby ste si ho mohli kedykoľvek prečítať. Vždy používajte uzemnený napájací zdroj s správnym napätím (pozrite si štítok na zariadení). Ak máte akékoľvek pochybnosti, nechajte elektrikára skontrolovať, či je pripojenie správne uzemnené. Nikdy nepoužívajte poškodený napájací kábel. Neotvárajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí, ani ak máte vlhké alebo mokré ruky alebo telo. Chráňte zariadenie pred slnečným žiarením.

Zariadenie používajte na chránenom mieste, aby nedošlo k jeho poškodeniu alebo ohrozeniu iných osôb. Okrem toho zabezpečte dostatočnú cirkuláciu vzduchu, čím zaistíte chladenie zariadenia, a vyhnite sa jeho umiestneniu príliš blízko iných zariadení, ktoré produkujú teplo. Pred čistením zariadenia ho odpojte od zdroja napájania. Na čistenie používajte mäkkú vlhkú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky a dajte pozor, aby sa do zariadenia nedostala žiadna tekutina. Žiadna vnútorná súčasť tohto zariadenia nevyžaduje údržbu zo strany používateľa. Otvorenie zariadenia bez nášho súhlasu má za následok stratu záruky!

Bezpečnostné pokyny

a) Pred uvedením zariadenia do prevádzky si prosím pozorne prečítajte a porozumte týmto pokynom! Dôsledne dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli poškodeniu v dôsledku nesprávneho používania!

b) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak zariadenie odovzdávate tretím osobám, je potrebné odovzdať aj tento návod.

c) Toto zariadenie používajte výlučne v interiéri a na účely, na ktoré je určené.

d) Na škody vyplývajúce z nesprávneho používania alebo nesprávnej obsluhy neposkytujeme žiadnu záruku.

e) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúd zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku.

f) Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ od tejto osoby nedostali inštrukcie o tom, ako sa zariadenie používa.

g) NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. V prípade poruchy zariadenia musia opravy vykonávať kvalifikovaní odborníci.

h) Pravidelne kontrolujte hlavnú zástrčku a napájací kábel. Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

i) Predchádzajte poškodeniu napájacieho kábla tým, že ho nebudete stláčať, ohýbať ani oňho trieť o ostré hrany.

j) Napájací kábel tiež držte ďalej od horúcich povrchov a otvoreného ohňa.

k) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

l) Za žiadnych okolností neotvárajte kryt zariadenia.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie: **Rýchlovarná ryžovar**



UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.

4. Pokyny na používanie

Rýchlovarná ryžovar je určená výlučne na varenie ryže a udržiavanie ryže v teple.

Rýchlovarnú ryžovaru nepoužívajte na:

- varenie polievok alebo nápojov;
- ohrev tekutín obsahujúcich cukor, sladidlá, kyseliny, zásady alebo alkoholy;
- ohrev horľavých, škodlivých, mimoriadne prchavých alebo akýchkoľvek iných toxických látok

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4.1. Popis zariadenia



1. Veko

2. Rukoväť veka

3. Rukoväť na prenášanie ryžovaru

4. Napájací kábel

5. Varná nádoba

6. Indikátory prevádzkových režimov:

„cook “: režim varenia ryže

„warm “: udržiavanie ryže v teple

7. Vypínač

8. Lyžica na ryžu

9. Naberačka na ryžu

4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Pred prvým použitím

Po prevzatí tovaru skontrolujte neporušenosť obalu a otvorte ho. Ak je obal poškodený, kontaktujte prosím prepravnú spoločnosť a distribútora do 3 dní a poškodenie zdokumentujte čo najpodrobnejšie. Obal neprevracajte hore nohami! Pri preprave obalu dbajte na to, aby bol umiestnený vodorovne a stabilne.

4.2.2. Likvidácia obalu

Všetky obalové materiály (lepenka, plastové pásky a polystyrén) si prosím uchovajte, aby v prípade problému bolo možné zariadenie zaslať späť do servisného strediska v čo najlepšom stave.

4.3. Montáž zariadenia

4.3.1. Umiestnenie zariadenia

Teplota okolia by nemala prekročiť 45 ° C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie v miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Vzdialenosť zariadenia od akejkoľvek steny by nemala byť menšia ako 10 cm. Zariadenie prevádzkujte na rovných, stabilných, čistých, ohnivzdorných a suchých povrchoch mimo dosahu detí a osôb s mentálnym postihnutím. Zariadenie nainštalujte tak, aby bol zabezpečený neustály prístup k hlavnej zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a mal by zodpovedať technickým údajom. Pred prvým použitím vyberte všetky súčasti a vyčistite ich spolu s celým zariadením.

4.4. Používanie zariadenia

4.4.1. Princíp činnosti

DÔLEŽITÉ: Na 1 odmerku ryže je potrebné pripraviť 1,5–2 odmerky vody. Ak chcete, aby bola ryža mäkšia, použite 2 odmerky vody, zatiaľ čo na tvrdšiu a sypkejšiu ryžu (napr. do šalátu) použite 1,5 odmerky vody. Použitie nesprávneho pomeru ryže a vody môže viesť k jej pripáleniu, čo však nie je dôvodom na reklamáciu zariadenia!

POZOR! Stupnica na vnútornej strane nádoby ryžovaru slúži na to, aby vám pomohla pridať správne množstvo vody a ryže; neoznačuje celkový objem nádoby.

Naplňte ryžovar primeraným množstvom vody a ryže. Pripojte jeden koniec napájacieho kábla k ryžovaru a druhý do elektrickej zásuvky. Teraz svieti kontrolka „WARM “. Ak chcete zapnúť funkciu varenia ryže, posuňte prepínač smerom nadol; kontrolka sa zmení z „WARM “ na „COOK “. Akonáhle je ryža uvarená, prepínač sa automaticky posunie do vyššej polohy, kontrolka „COOK “ zhasne a rozsvieti sa kontrolka „WARM “. Počkajte ďalších 10 minút, aby sa ryža riadne uvarila. Teplota vo vnútri ryžovaru sa automaticky udrží v rozmedzí 60 až 80 ° C. Ak teplota klesne pod tento rozsah, ryžovar ryžu automaticky znova zahreje. Ak už ryžu nepotrebujete udržiavať v teple a ryžovar už nepoužívate, odpojte napájací kábel.

POZOR! Po vložení varného koša do ryžovaru nezabudnite s ním jemne otočiť, aby sa dotýkal dna a dosadal na ohrievaciu plochu.

4.4.2. Preprava a skladovanie

Počas prepravy by malo byť zariadenie chránené pred otrasmi a pádom a nemalo by sa umiestňovať hore nohami.

Skladujte ho na riadne vetranom mieste so suchým vzduchom a bez prítomnosti korozívnych plynov.

4.4.3. Čistenie a údržba

a) Pri čistení zariadenia ho odpojte od elektrickej siete.

b) Na čistenie povrchu používajte čistiaci prostriedok bez korozívnych látok.

c) Po vyčistení nechajte všetky časti dobre vyschnúť, než zariadenie opäť použijete.

d) Po použití, umytí a vysušení nádoby vnútro nádoby jemne potrite olejom.

e) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste, chránené pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.

4.4.4. Pravidelná kontrola zariadenia

Pravidelne kontrolujte, či zariadenie nie je poškodené. Ak by bolo poškodené, okamžite prestaňte zariadenie používať a kontaktujte zákaznícky servis s cieľom vyriešiť problém.

Čo robiť v prípade problému?

Kontaktujte zákaznícky servis a pripravte si nasledujúce informácie:

- Číslo faktúry a sériové číslo (to nájdete na typovom štítku na zariadení).
- Ak je to relevantné, vyfoťte poškodenú, zlomenú alebo vadnú časť.
- Pracovníkovi zákazníckeho servisu bude ľahšie určiť príčinu problému, ak poskytnete podrobný a presný popis situácie. Vyhnite sa nejednoznačným formuláciám, ako napríklad „prístroj sa nezahrieva “, čo môže znamenať buď to, že sa nezahrieva dostatočne, alebo že sa nezahrieva vôbec. Čím podrobnejšie budú vaše informácie, tým lepšie bude môcť zákaznícky servis vyriešiť váš problém rýchlo a efektívne!

UPOZORNENIE: Nikdy neotvárajte zariadenie bez súhlasu zákazníckeho servisu. Mohlo by to mať za následok stratu záruky.

⚠

Настоящото ръководство за употреба е преведено с помощта на машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Всякакви различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, ползвайте английската версия, която е официалният източник. Допълнителни езикови версии са налични при поискване на адрес info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	**Стойност на параметъра**			
Име на продукта	Уред за готвене на ориз			
Модел	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50			
Номинална мощност [W]	3000	1600	2000	2800
Размери [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Капацитет на камерата [L]	23	10	13	19
Тегло [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Общо описание

Ръководството за употреба е предназначено да ви помогне за безопасната и безпроблемна употреба на уреда. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти. Освен това той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДАТА, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ НАПЪЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.

За да удължите експлоатационния срок на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с настоящото ръководство за употреба и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство за употреба са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано така, че да сведе до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният напредък и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ИЛЮСТРАЦИИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО ЗА ИЛЮСТРАТИВНИ ЦЕЛИ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОГАТ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба

ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ, ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Обща информация за безопасност при употреба на електрически уреди:

За да избегнете наранявания от пожар или токов удар, моля, спазвайте инструкциите за безопасност при употреба на този уред. Моля, прочетете внимателно инструкциите и се уверете, че сте ги разбрали добре.

Дръжте наръчника в близост до уреда, за да можете да го прочетете по всяко време. Винаги използвайте заземен източник на захранване с подходящо напрежение (моля, вижте етикета на уреда). Ако имате някакви съмнения, помолете електротехник да провери дали заземяването е правилно. Никога не използвайте повреден захранващ кабел. Не отваряйте устройството във влажна или мокра среда, нито ако ръцете или тялото ви са влажни или мокри. Предпазвайте устройството от слънчева радиация.

Използвайте устройството на защитено място, за да избегнете повреждане на оборудването или застрашаване на други хора. Освен това осигурете достатъчна циркулация на въздуха, за да се гарантира охлаждането на устройството, и избягвайте да го поставяте твърде близо до други устройства, които излъчват топлина. Преди почистване на устройството го изключете от електрическата мрежа. За почистване използвайте мека, навлажнена кърпа. Избягвайте употребата на почистващи препарати и се уверете, че в устройството не попада течност. Нито

един вътрешен елемент на това устройство не се нуждае от поддръжка от страна на потребителя. Отварянето на устройството без наше одобрение води до загуба на гаранцията!

Правила за безопасност

a) Моля, прочетете внимателно тези инструкции и се запознайте с тях, преди да започнете да използвате устройството! Моля, спазвайте стриктно правилата за безопасност, за да предотвратите повреди в резултат на неправилна употреба!

b) Моля, съхранявайте това ръководство на достъпно място за бъдеща справка. Ако устройството бъде предадено на трети лица, ръководството също трябва да бъде предадено.

c) Използвайте устройството само на закрито и по предназначение.

d) Не поемаме никаква гаранция за повреди, произтичащи от неправилна употреба или неправилна експлоатация.

e) Преди първата употреба, моля, проверете дали типът на мрежовото напрежение и токът съответстват на данните, посочени на типовата табелка.

f) Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и/или знания, освен ако не са под надзора на лице, което отговаря за тяхната безопасност, или са получили инструкции от това лице относно начина на употреба на устройството.

g) ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР! Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. В случай на неизправност на уреда, ремонтът трябва да се извършва от квалифицирани специалисти.

h) Моля, проверявайте периодично щепсела за захранване и захранващия кабел. Ако захранващият кабел на това устройство е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата служба за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.

i) Предотвратявайте повреждането на захранващия кабел, като избягвате да го притискате, огъвате или триете по остри ръбове.

j) Също така дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и открит огън.

k) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте уреда във вода или други течности.

l) При никакви обстоятелства не отваряйте корпуса.

Термините „уред“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се обозначи: **Уред за готвене на ориз**



НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ ХОРА НАОКОЛО.

4. Указания за употреба

Уредът за готвене на ориз е предназначен единствено за готвене на ориз и за поддържане на ориза топъл.

Не използвайте уреда за готвене на ориз за:

- приготвяне на супи или напитки;
- затопляне на течности, съдържащи захар, подсладители, киселини, основи или алкохоли;
- загряване или подгряване на запалими, вредни, особено летливи или други токсични вещества

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, възникнали в резултат на непредвидена употреба на уреда.

4.1. Описание на уреда



1. Капак

2. Дръжка на капака

3. Дръжка за пренасяне на уреда

4. Захранващ кабел

5. Купа за готвене

6. Индикатори за режими на работа:

„cook “: режим за готвене на ориз

„warm “: поддържа ориза топъл

7. Бутон за включване

8. Лъжица за ориз

9. Гребло за ориз

4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Преди първата употреба

При получаване на стоката проверете опаковката за целостност и я отворете. Ако опаковката е повредена, моля, свържете се с транспортната фирма и дистрибутора в рамките на 3 дни и документирайте повредите възможно най-подробно. Не обръщайте опаковката с главата надолу! При транспортиране на опаковката се уверете, че тя се държи хоризонтално и стабилно.

4.2.2. Изхвърляне на опаковката

Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), за да може в случай на проблем уредът да бъде върнат в сервизния център във възможно най-добро състояние.

4.3. Сглобяване на уреда

4.3.1. Място за поставяне на уреда

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 45 ° C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85 %. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва уредът. Разстоянието от всяка стена до уреда не трябва да е по-малко от 10 cm. Използвайте уреда върху равни, стабилни, чисти, огнеупорни и сухи повърхности, недостъпни за деца и хора с умствени увреждания. Инсталирайте уреда, като се уверите, че е осигурен постоянен достъп до главния щепсел. Захранващият кабел, свързан с уреда, трябва да бъде правилно заземен и да съответства на техническите спецификации. Преди първата употреба извадете всички елементи и ги почистете заедно с цялото устройство.

4.4. Употреба на уреда

4.4.1. Принцип на действие

ВАЖНО: За 1 мерителна лъжица ориз трябва да се приготвят 1,5–2 мерителни лъжици вода. Ако искате оризът да бъде по-мек, използвайте 2 лъжици вода, а за по-твърд и рохкав ориз (например за салата) – 1,5 лъжици вода. Използването на неправилни пропорции между ориз и вода може да доведе до прегаряне на ориза, което не е основание за рекламация на уреда!

ВНИМАНИЕ! Скалата от вътрешната страна на съда на уреда за готвене на ориз е предназначена да ви помогне да добавите правилните количества вода и ориз; тя не показва общия капацитет на съда.

Напълнете уреда с подходящо количество вода и ориз. Свържете единия край на захранващия кабел към уреда, а другия – към електрически контакт. Сега индикаторът „ WARM “ свети. За да включите функцията за готвене на ориз, преместете превключвателя надолу – индикаторът ще се промени от „WARM “ на „COOK “. След като оризът се свари, превключвателят автоматично ще се премести в по-горната позиция, индикаторът „COOK “ ще угасне и ще светне индикаторът „WARM “. Изчакайте още 10 минути, за да се сготви оризът както трябва. Температурата в уреда автоматично ще се поддържа между 60 и 80 ° C. Когато температурата падне под този диапазон, уредът автоматично ще затопли ориза.

Ако оризът вече не се поддържа топъл и уредът не е необходим, изключете захранващия кабел.

ВНИМАНИЕ! След като поставите съда за готвене в уреда за готвене на ориз, не забравяйте да го завъртите леко, така че да е в контакт с дъното и да докосва нагревателната повърхност.

4.4.2. Транспортиране и съхранение

По време на транспортиране уредът трябва да бъде защитен от разклащане и падане и не трябва да се поставя с главата надолу.

Съхранявайте го на добре проветриво място със сух въздух и без наличие на корозивни газове.

4.4.3. Почистване и поддръжка

a) Изключете уреда от електрическата мрежа, когато почиствате оборудването.

b) Използвайте почистващ препарат без корозивни вещества за почистване на повърхността.

c) След почистване оставете всички части да изсъхнат добре, преди уредът да бъде използван отново.

d) След употреба, измиване и изсушаване на съда, леко намажете вътрешността му с масло.

e) Съхранявайте устройството на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.

4.4.4. Редовна проверка на устройството

Проверявайте редовно дали устройството не е повредено. Ако установите повреда, моля, спрете незабавно да го използвате и се свържете с отдела за обслужване на клиенти, за да разрешите проблема.

Какво да направите в случай на проблем?

Моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти и подгответе следната информация:

- Номер на фактурата и сериен номер (последният се намира на техническата табелка на устройството).
- Ако е уместно, направете снимка на повредената, счупена или дефектна част.
- За служителя от отдела за обслужване на клиенти ще бъде по-лесно да определи причината за проблема, ако предоставите подробно и точно описание на случая. Избягвайте двусмислени формулировки като „устройството не се загрява“, което може да означава както че не се загрява достатъчно, така и че изобщо не се загрява. Колкото по-подробна е информацията ви, толкова по-добре обслужването на клиенти ще може да реши проблема ви бързо и ефективно!

ВНИМАНИЕ: Никога не отваряйте уреда без разрешение от обслужването на клиенти. Това може да доведе до загуба на гаранцията.

⚠

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αγγλικού πρωτοτύπου δεν έχουν νομική ισχύ. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις διατίθενται κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πίνακας 1: Τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**			
Όνομα προϊόντος	Ρυζοβραστήρας			
Μοντέλο	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50			
Ονομαστική ισχύς [W]	3000	1600	2000	2800
Διαστάσεις [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Χωρητικότητα θαλάμου [L]	23	10	13	19
Βάρος [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές προδιαγραφές, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας γενιάς. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και πραγματοποιείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές με σκοπό τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις δυνατότητες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη συγκεκριμένη κατάσταση. (γενική προειδοποιητική ένδειξη)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΧΟΥΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΚΑΙ/Η ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Η ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟ.

Γενικές πληροφορίες ασφάλειας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών:

Για να αποφύγετε τραυματισμό από πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τις οδηγίες ασφάλειας κατά τη χρήση αυτής της συσκευής. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει πλήρως.

Φυλάξτε το εγχειρίδιο κοντά στον εξοπλισμό, ώστε να μπορείτε να το συμβουλευτείτε ανά πάσα στιγμή. Χρησιμοποιείτε πάντα τροφοδοσία με γείωση που παρέχει τη σωστή τάση (ανατρέξτε στην ετικέτα της συσκευής). Σε περίπτωση αμφιβολίας, ζητήστε από ηλεκτρολόγο να ελέγξει αν η σύνδεση έχει σωστή γείωση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην ανοίγετε τη συσκευή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον, ούτε αν τα χέρια ή το σώμα σας είναι υγρά ή βρεγμένα. Προστατεύστε τη συσκευή από την ηλιακή ακτινοβολία.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε προστατευμένο χώρο, ώστε να αποφύγετε τη φθορά του εξοπλισμού ή τη δημιουργία κινδύνου για τρίτους. Επιπλέον, εξασφαλίστε επαρκή κυκλοφορία αέρα, ώστε να διασφαλίζεται η ψύξη της συσκευής, και αποφύγετε να την τοποθετείτε πολύ κοντά σε άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πηγή τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών και βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στη συσκευή. Κανένα εσωτερικό στοιχείο

αυτής της συσκευής δεν απαιτεί συντήρηση από τον χρήστη. Το άνοιγμα της συσκευής χωρίς την έγκρισή μας συνεπάγεται απώλεια της εγγύησης!

Οδηγίες ασφαλείας

a) Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή! Παρακαλούμε τηρήστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας, προκειμένου να αποφύγετε ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης!

b) Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί και το εγχειρίδιο.

c) Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και για τον προορισμό της.

d) Δεν παρέχουμε καμία εγγύηση για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένη λειτουργία.

e) Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να ελέγξετε αν ο τύπος της τάσης δικτύου και το ρεύμα συμμορφώνονται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

f) Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από το εν λόγω άτομο σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

g) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, οι επισκευές πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένους τεχνικούς.

h) Ελέγχετε περιοδικά το βύσμα τροφοδοσίας και το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή άλλο εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

i) Αποτρέψτε τη φθορά του καλωδίου τροφοδοσίας, αποφεύγοντας να το συμπιέζετε, να το λυγίζετε ή να το τρίβετε σε αιχμηρές ακμές.

j) Επίσης, κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.

k) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

l) Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε το περίβλημα.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται στο: **Ρυθμιστής ρυζιού**



ΝΑ ΘΥΜΆΣΤΕ! ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΕΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΆ ΚΑΙ ΆΛΛΑ ΆΤΟΜΑ ΠΟΥ ΒΡΊΣΚΟΝΤΑΙ ΚΟΝΤΆ.

4. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή μαγειρέματος ρυζιού έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για το μαγείρεμα ρυζιού και τη διατήρηση του ρυζιού ζεστού.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού για:

- το μαγείρεμα σούπας ή ροφημάτων·
- τη θέρμανση υγρών που περιέχουν ζάχαρη, γλυκαντικά, οξέα, βάσεις ή αλκοόλες·
- να θερμαίνετε ή να ζεσταίνετε εύφλεκτες, επιβλαβείς, ιδιαίτερα πτητικές ή οποιεσδήποτε άλλες τοξικές ουσίες

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή της συσκευής



1. Καπάκι

2. Λαβή καπακιού

3. Λαβή μεταφοράς της συσκευής

4. Καλώδιο τροφοδοσίας

5. Δοχείο μαγειρέματος

6. Ενδείξεις τρόπου λειτουργίας:

«cook»: λειτουργία μαγειρέματος ρυζιού

«warm»: διατηρεί το ρύζι ζεστό

7. Διακόπτης ενεργοποίησης

8. Κουτάλι ρυζιού

9. Σέσουλα ρυζιού

4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Πριν από την πρώτη χρήση

Μόλις παραλάβετε το προϊόν, ελέγξτε αν η συσκευασία είναι άθικτη και ανοίξτε την. Εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρεία μεταφορών και τον διανομέα σας εντός 3 ημερών και καταγράψτε τις ζημιές όσο το δυνατόν πιο λεπτομερώς. Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευασία! Κατά τη μεταφορά της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι διατηρείται σε οριζόντια θέση και είναι σταθερή.

4.2.2. Απόρριψη της συσκευασίας

Παρακαλούμε να διατηρήσετε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ), ώστε σε περίπτωση προβλήματος, η συσκευή να μπορεί να αποσταλεί πίσω στο κέντρο σέρβις στην καλύτερη δυνατή κατάσταση.

4.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

4.3.1. Θέση τοποθέτησης της συσκευής

Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 45 ° C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Εξασφαλίστε καλό αερισμό στο δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Η απόσταση της συσκευής από οποιονδήποτε τοίχο δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 10 cm. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επίπεδες, σταθερές, καθαρές, ανθεκτικές και στεγνές επιφάνειες, μακριά από παιδιά και άτομα με νοητική αναπηρία. Εγκαταστήστε τη συσκευή φροντίζοντας να εξασφαλίζεται η συνεχής πρόσβαση στην κύρια πρίζα. Το καλώδιο τροφοδοσίας που συνδέεται με τη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να ανταποκρίνεται στις τεχνικές προδιαγραφές. Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα και καθαρίστε τα μαζί με ολόκληρη τη συσκευή.

4.4. Χρήση της συσκευής

4.4.1. Αρχή λειτουργίας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για 1 μεζούρα ρύζι πρέπει να προετοιμάζετε 1,5-2 μεζούρες νερό. Αν θέλετε πιο μαλακό ρύζι, χρησιμοποιήστε 2 κουτάλια ρυζιού νερό, ενώ για πιο σκληρό και χαλαρό ρύζι (π.χ. για σαλάτα), χρησιμοποιήστε 1,5 κουτάλι ρυζιού νερό. Η χρήση λανθασμένων αναλογιών ρυζιού προς νερό μπορεί να οδηγήσει σε καψίμα του ρυζιού, κάτι που δεν αποτελεί λόγο για παράπονο σχετικά με τη συσκευή!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η κλίμακα στο εσωτερικό του δοχείου του ρυζοβραστήρα έχει σκοπό να σας βοηθήσει να προσθέσετε τις σωστές ποσότητες νερού και ρυζιού· δεν υποδεικνύει τη συνολική χωρητικότητα του δοχείου.

Γεμίστε το ρύζι με την κατάλληλη ποσότητα νερού και ρύζι. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας στο ρύζι και το άλλο σε μια πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία «WARM» ανάβει. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μαγειρέματος ρυζιού, μετακινήστε το διακόπτη προς τα κάτω· η ενδεικτική λυχνία θα αλλάξει από «WARM» σε «COOK». Μόλις μαγειρευτεί το ρύζι, ο διακόπτης θα μετακινηθεί αυτόματα στην υψηλότερη θέση, η ενδεικτική λυχνία «COOK» θα σβήσει και θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία «WARM». Περιμένετε άλλα 10 λεπτά για να μαγειρευτεί σωστά το ρύζι. Η θερμοκρασία στο μαγειρικό σκεύος θα διατηρηθεί αυτόματα μεταξύ 60 και 80 ° C. Όταν η θερμοκρασία πέσει κάτω από αυτό το εύρος, η κουζίνα θα θερμάνει αυτόματα το ρύζι. Εάν το

ρύζι δεν διατηρείται πλέον ζεστό και η κουζίνα δεν είναι πλέον απαραίτητη, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφού τοποθετήσετε το δοχείο μαγειρέματος στην κουζίνα ρυζιού, θυμηθείτε να το περιστρέψετε απαλά, ώστε να έρχεται σε επαφή με τον πυθμένα και να αγγίζει την επιφάνεια θέρμανσης.

4.4.2. Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από κραδασμούς και πτώσεις και δεν πρέπει να τοποθετείται ανάποδα.

Αποθηκεύστε τη σε κατάλληλα αεριζόμενο χώρο με ξηρό αέρα και χωρίς διαβρωτικά αέρια.

4.4.3. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα κατά τον καθαρισμό του εξοπλισμού.

b) Χρησιμοποιήστε καθαριστικό χωρίς διαβρωτικές ουσίες για τον καθαρισμό της επιφάνειας.

c) Μετά τον καθαρισμό, αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν καλά πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

d) Μετά τη χρήση, το πλύσιμο και το στέγνωμα του δοχείου, λαδώστε ελαφρά το εσωτερικό του δοχείου με λάδι.

e) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό χώρο, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

4.4.4. Τακτικός έλεγχος της συσκευής

Ελέγχετε τακτικά αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση ζημιάς, σταματήστε αμέσως τη χρήση της και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για την επίλυση του προβλήματος.

Τι να κάνετε σε περίπτωση προβλήματος;

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών και έχετε έτοιμες τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Αριθμό τιμολογίου και σειριακό αριθμό (ο τελευταίος βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής).
- Εάν είναι απαραίτητο, τραβήξτε μια φωτογραφία του κατεστραμμένου, σπασμένου ή ελαττωματικού εξαρτήματος.
- Θα είναι ευκολότερο για τον υπάλληλο της εξυπηρέτησης πελατών να προσδιορίσει την πηγή του προβλήματος αν δώσετε μια λεπτομερή και ακριβή περιγραφή του ζητήματος. Αποφύγετε ασαφείς διατυπώσεις όπως «η συσκευή δεν θερμαίνεται», οι οποίες μπορεί να σημαίνουν είτε ότι δεν θερμαίνεται αρκετά είτε ότι δεν θερμαίνεται καθόλου. Όσο πιο λεπτομερείς είναι οι πληροφορίες σας, τόσο καλύτερα θα μπορέσει η εξυπηρέτηση πελατών να επιλύσει το πρόβλημά σας γρήγορα και αποτελεσματικά!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή χωρίς την έγκριση της εξυπηρέτησης πελατών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της εγγύησης.

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci proizvoda

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Kuhalo za rižu			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50			
Nazivna snaga [W]	3000	1600	2000	2800
Dimenzije [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Kapacitet komore [L]	23	10	13	19
Težina [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Opći opis

Korisnički priručnik namijenjen je pomoći pri sigurnoj i neometanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili životni vijek uređaja i osigurali neometano funkcioniranje, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na izmjene vezane uz poboljšanje kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi smanjio rizike od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost pri upotrebi

PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE REZULTIRATI STRUJNIM UDAROM, POŽAROM I/ILI OZBILJNIM OZLJEDAMA ILI ČAK SMRĆU.

Opće sigurnosne informacije za upotrebu električnih uređaja:

Kako biste izbjegli ozljede od požara ili strujnog udara, molimo osigurajte usklađenost sa sigurnosnim uputama pri upotrebi ovog uređaja. Molimo pažljivo pročitajte upute i uvjerite se da ste ih dobro razumjeli.

Čuvajte priručnik u blizini opreme kako biste ga mogli pročitati u bilo kojem trenutku. Uvijek koristite uzemljeni izvor napajanja koji osigurava ispravan napon (molimo pogledajte na naljepnici uređaja). Ako imate ikakvu sumnju, neka električar provjeri je li priključak pravilno uzemljen. Nikada nemojte koristiti oštećeni kabel za napajanje. Ne otvarajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju, niti ako su vam ruke ili tijelo vlažni ili mokri. Zaštitite uređaj od sunčevog zračenja.

Koristite uređaj na zaštićenom mjestu kako biste izbjegli oštećenje opreme ili ugrožavanje drugih. Osim toga, osigurajte dovoljnu cirkulaciju zraka, kako bi se uređaj hladio, i izbjegavajte postavljanje preblizu drugim uređajima koji proizvode toplinu. Prije čišćenja uređaja odspojite ga od izvora napajanja. Za čišćenje koristite meku vlažnu krpu. Izbjegavajte uporabu deterdženata i pobrinite se da tekućina ne uđe u uređaj. Nijedan unutarnji element ovog uređaja ne treba održavati korisnik. Otvaranje uređaja bez našeg odobrenja dovodi do gubitka jamstva!

Sigurnosne smjernice

a) Pažljivo pročitajte ove upute i razumite ih prije rukovanja uređajem! Pažljivo se pridržavajte sigurnosnih smjernica kako biste spriječili oštećenja zbog nepravilne uporabe!

b) Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj predaje trećim osobama, mora se predati i priručnik.

c) Koristite ovaj uređaj samo u zatvorenom prostoru i za njegovu namjenu.

d) Ne nudimo nikakvo jamstvo za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

e) Prije prve uporabe provjerite odgovaraju li vrsta mrežnog napona i struja navedenim podacima na tipskoj pločici.

f) Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su od te osobe dobile upute o načinu uporabe uređaja.

g) OPASNOST OD STRUJE! Ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara uređaja, popravke moraju obavljati kvalificirani stručnjaci.

h) Redovito provjeravajte mrežni utikač i kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova korisnička služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se spriječile opasnosti.

i) Spriječite oštećenje kabela za napajanje tako da ga ne stiskate, ne savijate i ne trljate o oštre rubove.

j) Također držite kabel za napajanje podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

k) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

l) Ni pod kojim okolnostima ne otvarajte kućište.

Izrazi „uređaj" ili „proizvod" upotrebljavaju se u upozorenjima i uputama za označavanje: **kuhala za rižu**



ZAPAMTITE! PRILIKOM UPORABE UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I OSTALE PRISUTNE OSOBE.

4. Upute za uporabu

Kuhalo za rižu osmišljeno je samo za kuhanje riže i održavanje riže toplom.

Ne koristite kuhalo za rižu za:

- kuhanje juha ili napitaka;
- zagrijavanje tekućina koje sadrže šećer, zaslađivače, kiseline, lužine ili alkohol;
- zagrijavanje ili podgrijavanje zapaljivih, štetnih, osobito hlapljivih ili bilo kojih drugih otrovnih tvari

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

4.1. Opis uređaja



1. Poklopac

2. Ručka poklopca

3. Ručka za nošenje kuhala

4. Kabel za napajanje

5. Posuda za kuhanje

6. Pokazatelji načina rada:

„cook”: način kuhanja riže

„warm”: održava rižu toplom

7. Prekidač za uključivanje

8. Žlica za rižu

9. Lopatica za rižu

4.2. Priprema za uporabu

4.2.1. Prije prve uporabe

Po primitku robe provjerite cjelovitost ambalaže i otvorite je. Ako je ambalaža oštećena, obratite se svojoj prijevozničkoj tvrtki i distributeru u roku od 3 dana te dokumentirajte oštećenja što je detaljnije moguće. Ne okrećite paket naopako! Prilikom transporta paketa, osigurajte da ostane vodoravan i stabilan.

4.2.2. Odlaganje ambalaže

Molimo sačuvajte sav ambalažni materijal (karton, plastične trake i stiropor), kako bi se u slučaju problema uređaj mogao vratiti u servisni centar u najboljem mogućem stanju.

4.3. Sastavljanje uređaja

4.3.1. Mjesto postavljanja uređaja

Temperatura okoline ne smije prelaziti 45° C, a relativna vlažnost treba biti manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Udaljenost uređaja od bilo kojeg zida ne smije biti manja od 10 cm. Uređaj upotrebljavajte na ravnim, stabilnim, čistim,

vatrootpornim i suhim površinama, izvan dohvata djece i osoba s mentalnim poteškoćama. Uređaj postavite tako da je stalni pristup glavnom utikaču osiguran. Strujni kabel koji je priključen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i treba odgovarati tehničkim podacima. Prije prve uporabe uklonite sve elemente i očistite ih zajedno s cijelim uređajem.

4.4. Uporaba uređaja

4.4.1. Način rada

VAŽNO: za 1 mjericu riže treba pripremiti 1,5-2 mjerice vode. Ako želite mekšu rižu, upotrijebite 2 mjerice vode na 1 mjericu riže, dok za tvrđu i rastresitiju rižu (npr. za salatu) upotrijebite 1,5 mjerice vode. Korištenje pogrešnih omjera riže i vode može dovesti do njezina zagaranja, što nije razlog za reklamaciju uređaja!

POZOR! Mjerna skala na unutarnjoj strani posude za kuhanje riže služi kao pomoć pri dodavanju odgovarajućih količina vode i riže; ne označava ukupni kapacitet posude.

Napunjite kuhalo odgovarajućom količinom vode i riže. Priključite jedan kraj strujnog kabela na kuhalo, a drugi na električnu utičnicu. Svjetlo „WARM” je sada uključeno. Za uključivanje funkcije kuhanja riže pomaknite prekidač prema dolje; svjetlo će se promijeniti iz „WARM” u „COOK”. Nakon što je riža kuhana, prekidač će se automatski pomaknuti u viši položaj, svjetlo „COOK” će se isključiti, a svjetlo „WARM” će se uključiti. Pričekajte dodatnih 10 minuta kako bi se riža pravilno skuhala. Temperatura u kuhalu automatski će se održavati između 60 i 80 ° C. Kada temperatura padne ispod tog raspona, kuhalo će automatski ponovno zagrijati rižu. Ako se riža više ne treba održavati toplom i kuhalo više nije potrebno, isključite strujni kabel.

POZOR! Nakon umetanja posude za kuhanje u kuhalo za rižu, ne zaboravite lagano okrenuti posudu tako da bude u kontaktu s dnom i dodiruje grijaću površinu.

4.4.2. Prijevoz i skladištenje

Tijekom transporta, uređaj treba biti zaštićen od trešnje i pada te se ne smije postavljati naopako.

Skladištite ga na dobro prozračenom mjestu sa suhim zrakom i bez ikakvih korozivnih plinova.

4.4.3. Čišćenje i održavanje

a) Tijekom čišćenja opreme isključite uređaj iz električne energije.

b) Za čišćenje površine upotrijebite sredstvo za čišćenje bez korozivnih tvari.

c) Nakon čišćenja ostavite sve dijelove da se dobro osuše prije ponovne uporabe uređaja.

d) Nakon uporabe, pranja i sušenja posude, lagano namažite unutrašnjost posude uljem.

e) Uređaj spremite na suho, hladno mjesto, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.

4.4.4. Redovita provjera uređaja

Redovito provjeravajte je li uređaj oštećen. Ako je oštećen, odmah ga prestanite koristiti i kontaktirajte službu za korisnike kako biste riješili problem.

Što učiniti u slučaju problema?

Molimo kontaktirajte službu za korisnike i pripremite sljedeće informacije:

- Broj računa i serijski broj (potonji se nalazi na tehničkoj pločici na uređaju).
- Ako je primjenjivo, fotografirajte oštećeni, polomljeni ili neispravan dio.
- Vašem djelatniku službe za korisnike bit će lakše utvrditi izvor problema ako date detaljan i precizan opis problema. Izbjegavajte dvosmislene formulacije poput „uređaj se ne zagrijava”, koje mogu značiti ili da se ne zagrijava dovoljno ili da se uopće ne zagrijava. Što su vaše informacije detaljnije, to će služba za korisnike moći brže i učinkovitije riješiti vaš problem!

OPREZ: Nikada ne otvarajte uređaj bez odobrenja službe za korisnike. To može dovesti do gubitka jamstva.

⚠

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo ir originalaus anglų kalbos teksto skirtumai neturi teisinės galios. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalbos versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galima gauti paprašius el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Produkto techniniai duomenys

Parametro aprašymas	**Parametro vertė**			
Produkto pavadinimas	Ryžių viryklė			
Modelis	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50			
Nominali galia [W]	3000	1600	2000	2800
Matmenys [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Kameros talpa [L]	23	10	13	19
Svoris [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir be problemų naudoti prietaisą. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių reikalavimų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE JRENGINIO, KOL NEIŠSKAITĖTE IR NEPAŽINOTE ŠIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS.

Norėdami prailginti prietaiso tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį laikydamiesi šio naudojimo vadovo nurodymų ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudojimo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Prietaisas suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų sumažinta iki minimumo, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Paaiškinimai

Piktograma	Aprašymas
	Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Gaminys turi būti perdirbtas.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečioje situacijoje. (bendrasis įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



ATSIŽVELGKITE! ŠIOJE INSTRUKCIJOJE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIAIS ASPEKTAIS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO PRODUKTO.

3. Naudojimo sauga

DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. JEI NESILAIKYSITE ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIO, GAISRO IR (ARBA) RIMTŲ SUŽALOJIMŲ AR NET MIRTIES PAVOJUS.

Bendra saugos informacija apie elektros prietaisų naudojimą:

Siekiant išvengti sužalojimų dėl gaisro ar elektros smūgio, naudodami šį prietaisą užtikrinkite, kad laikotės saugos instrukcijų. Atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas gerai supratote.

Laikykite instrukciją šalia įrangos, kad bet kuriuo metu galėtumėte ją perskaityti. Visada naudokite įžemintą maitinimo šaltinį, užtikrinantį tinkamą įtampą (žr. prietaiso etiketę). Jei kyla abejonių, paprašykite elektriko patikrinti, ar jungtis yra tinkamai įžeminta. Niekada nenaudokite pažeisto maitinimo kabelio. Neatidarykite įrenginio drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, taip pat jei jūsų rankos ar kūnas yra drėgni ar šlapi. Apsaugokite įrenginį nuo saulės spindulių.

Naudokite įrenginį saugioje vietoje, kad išvengtumėte įrangos sugadinimo ar pavojaus kitiems. Be to, užtikrinkite pakankamą oro cirkuliaciją, kad įrenginys būtų aušinamas, ir vengite jį statyti pernelyg arti kitų šilumą skleidžiančių įrenginių. Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Valymui naudokite minkštą drėgną skudurėlį. Venkite naudoti ploviklius ir užtikrinkite, kad į prietaisą nepatektų skysčių. Vartotojas neturi atlikti jokios šio prietaiso vidinių dalių priežiūros. Prietaiso atidarymas be mūsų leidimo lemia garantijos praradimą!

Saugos nurodymai

a) Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote! Atidžiai laikykitės saugos nurodymų, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!

b) Šį vadovą laikykite pasiekiamoje vietoje, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas tretiesiems asmenims, kartu turi būti perduotas ir šis vadovas.

c) Šį prietaisą naudokite tik patalpose ir pagal paskirtį.

d) Mes nesuteikiame jokios garantijos už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar neteisingo eksploatavimo.

e) Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar pagrindinė įtampa ir srovė atitinka ant tipo plokštelės nurodytus duomenis.

f) Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri asmuo, atsakingas už jų saugą, arba jie gavo šio asmens instrukcijas, kaip naudoti prietaisą.

g) ELEKTROS PAVOJUS! Nebandykite patys remontuoti prietaiso. Jei prietaisas sugedo, remontą turi atlikti kvalifikuoti specialistai.

h) Reguliariai tikrinkite maitinimo kištuką ir maitinimo laidą. Jei šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas kvalifikuotas asmuo.

i) Apsaugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų – nesuspaudžiokite, nelenkite ir netrinkite jo į aštrius kraštus.

j) Be to, maitinimo laidą laikykite atokiau nuo karštų paviršių ir atviros ugnies.

k) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami prietaisą, jokiu būdu jo nemerkite į vandenį ar kitus skysčius.

l) Jokiu būdu neatidarykite korpuso.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „prietaisas“ arba „produktas“ vartojami nurodant: **ryžių viryklę**



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS ŠALIA ESANČIUS ŽMONES.

4. Naudojimo gairės

Ryžių viryklė skirta tik ryžiams virti ir juos išlaikyti šiltus.

Nenaudokite ryžių viryklės:

- sriuboms ar gėrimams virti;
- skysčiams, kurių sudėtyje yra cukraus, saldiklių, rūgščių, šarmų ar alkoholio, šildyti;
- nešildykite ir nekaitinkite degių, kenksmingų, ypač lakių ar kitų toksinių medžiagų

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

4.1. Prietaiso aprašymas



1. Dangtis

2. Dangčio rankena

3. Viryklės nešimo rankena

4. Maitinimo laidas

5. Virimo indas

6. Veikimo režimų indikatoriai:

„cook “ (virimas): ryžių virimo režimas

„warm “ (šildymas): išlaiko ryžius šiltus

7. Įjungimo mygtukas

8. Ryžių šaukštas

9. Ryžių semtuvas

4.2. Pasirengimas naudojimui

4.2.1. Prieš pirmąjį naudojimą

Gavę prekę, patikrinkite, ar pakuotė nepažeista, ir ją atidarykite. Jei pakuotė pažeista, per 3 dienas susisiekite su transporto įmone ir platintoju bei kuo išsamiau užfiksuokite pažeidimus. Nepersukite pakuotės aukštyn kojomis! Transportuodami pakuotę, užtikrinkite, kad ji būtų laikoma horizontaliai ir stabiliai.

4.2.2. Pakuotės šalinimas

Prašome išsaugoti visas pakuotės medžiagas (kartoną, plastikines juostas ir putoplastą), kad kilus problemoms prietaisą būtų galima grąžinti į aptarnavimo centrą kuo geresnėje būklėje.

4.3. Prietaiso surinkimas

4.3.1. Prietaiso pastatymo vieta

Aplinkos temperatūra neturėtų viršyti 45 ° C, o santykinis drėgnumas turėtų būti mažesnis nei 85 %. Užtikrinkite gerą patalpos, kurioje naudojamas prietaisas, vėdinimą. Atstumas nuo bet kurios sienos iki prietaiso neturi būti mažesnis nei 10 cm. Naudokite prietaisą ant lygaus, stabilaus,

švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, nepasiekiamo vaikams ir žmonėms su protine negalia. Įrengdami prietaisą, užtikrinkite, kad būtų užtikrinta nuolatinė prieiga prie pagrindinės kištukinės jungties. Prie prietaiso prijungtas maitinimo kabelis turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius reikalavimus. Prieš pirmąjį naudojimą išimkite visus elementus ir juos bei visą prietaisą nuvalykite.

4.4. Prietaiso naudojimas

4.4.1. Veikimo principas

SVARBU: 1 ryžių mentelei reikia paruošti 1,5–2 ryžių menteles vandens. Jei norite gauti minkštesnius ryžius, naudokite 2 ryžių šaukštus vandens, o jei norite kietesnių ir biresnių ryžių (pvz., salotoms), naudokite 1,5 ryžių šaukšto vandens. Netinkamas ryžių ir vandens santykis gali sukelti ryžių prisvilimą, tačiau tai nėra priežastis skųstis prietaisu!

DĖMESIO! Ryžių viryklės puodo viduje esanti skalė skirta padėti įpilti reikiamą vandens ir ryžių kiekį; ji nenurodo bendros puodo talpos.

Į ryžių viryklę įpilkite reikiamą kiekį vandens ir įberkite ryžių. Vieną maitinimo laido galą prijunkite prie ryžių viryklės, o kitą – prie elektros lizdo. Dabar užsidegs „WARM “ indikatorius. Norėdami įjungti ryžių virimo funkciją, perkelkite jungiklį žemyn – indikatorius pasikeis iš „WARM “ į „COOK “. Kai ryžiai išvirs, jungiklis automatiškai persislinks į aukštesnę padėtį, lemputė „COOK “ užges, o užsidegs lemputė „WARM “. Palaukite dar 10 minučių, kad ryžiai tinkamai išvirtų. Temperatūra ryžių viryklėje bus automatiškai palaikoma nuo 60 iki 80 ° C. Kai temperatūra nukris žemiau šio intervalo, ryžių viryklė automatiškai pakels ryžių temperatūrą. Jei ryžiai nebėra šildomi ir ryžių viryklė nebereikalinga, atjunkite maitinimo laidą.

DĖMESIO! Įdėję virimo indą į ryžių viryklę, nepamirškite jo švelniai pasukti, kad jis liestųsi su dugnu ir liestų kaitinimo paviršių.

4.4.2. Transportavimas ir laikymas

Transportuojant prietaisą reikia apsaugoti nuo kratymo ir kritimo, taip pat jo negalima laikyti apversto.

Laikykite jį gerai vėdinamoje vietoje, kur oras sausas ir nėra koroziją sukeliančių dujų.

4.4.3. Valymas ir priežiūra

a) Valydami prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo.

b) Paviršiui valyti naudokite valiklį be ėsdinančių medžiagų.

c) Po valymo leiskite visoms dalims gerai išdžiūti, prieš vėl naudodami prietaisą.

d) Po naudojimo, nuplovę ir išdžiovinę puodą, jo vidų šiek tiek sutepkite aliejumi.

e) Laikykite prietaisą sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

4.4.4. Reguliarus prietaiso tikrinimas

Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas nėra pažeistas. Jei jis yra pažeistas, nedelsdami nustokite jį naudoti ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą, kad problema būtų išspręsta.

Ką daryti, jei kyla problemų?

Prašome kreiptis į klientų aptarnavimo tarnybą ir paruošti šią informaciją:

- Sąskaitos faktūros numerį ir serijos numerį (pastarąjį rasite ant prietaiso techninės plokštelės).
- Jei taikoma, nufotografuokite pažeistą, sulūžusią ar sugedusią dalį.
- Klientų aptarnavimo darbuotojui bus lengviau nustatyti problemos priežastį, jei pateiksite išsamų ir tikslų problemos aprašymą. Venkite dviprasmiškų formuluočių, pavyzdžiui, „įrenginys nešyla “, nes tai gali reikšti tiek, kad jis šyla nepakankamai, tiek kad visai nešyla. Kuo išsamesnė informacija, tuo greičiau ir efektyviau klientų aptarnavimo tarnyba galės išspręsti jūsų problemą!

ĮSPĖJIMAS: Niekada neatidarykite prietaiso be klientų aptarnavimo tarnybos leidimo. Tai gali lemti garantijos praradimą.

⚠

Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Alte versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrului	**Valoarea parametrului**			
Denumirea produsului	Oală pentru orez			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50			
Putere nominală [W]	3000	1600	2000	2800
Dimensiuni [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Capacitatea camerei [L]	23	10	13	19
Greutate [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a vă ajuta să utilizați aparatul în condiții de siguranță și fără probleme. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu norme tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este fabricat în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZATI APARATUL ÎNAINTE DE A CITI ŞI A ÎNTELEGE ÎN INTEGRALITATE PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu prezentul manual de utilizare și efectuați periodic operațiunile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în scopul îmbunătățirii calității. Dispozitivul este proiectat pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de posibilitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul respectă standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**ATENȚIE!** sau **PRECAUȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Se aplică situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL AU DOAR SCOP ILUSTRATIV ȘI, ÎN ANUMITE DETALII, POT DIFERI DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării

ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI A INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI GRAVE SAU CHIAR LA DECES.

Informații generale de siguranță privind utilizarea dispozitivelor electrice:

Pentru a evita vătămările cauzate de incendiu sau electrocutare, vă rugăm să vă asigurați că respectați instrucțiunile de siguranță atunci când utilizați acest dispozitiv. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să vă asigurați că le-ați înțeles bine.

Păstrați manualul lângă echipament pentru a-l putea consulta oricând. Folosiți întotdeauna o sursă de alimentare cu împământare care să asigure tensiunea corectă (vă rugăm să consultați eticheta dispozitivului). Dacă aveți vreo îndoială, solicitați unui electrician să verifice dacă împământarea este corectă. Nu folosiți niciodată un cablu de alimentare deteriorat. Nu deschideți aparatul într-un mediu umed sau ud, sau dacă aveți mâinile sau corpul umede sau ude. Protejați aparatul de radiațiile solare.

Utilizați aparatul într-un loc protejat pentru a evita deteriorarea echipamentului sau punerea în pericol a altor persoane. În plus, asigurați o circulație suficientă a aerului, asigurând răcirea aparatului, și evitați amplasarea acestuia prea aproape de alte aparate care produc căldură. Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați-l de la sursa de alimentare. Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare. Evitați utilizarea detergenților și asigurați-vă că niciun lichid nu pătrunde în interiorul aparatului. Niciun element intern al acestui dispozitiv nu necesită întreținere din partea utilizatorului. Deschiderea dispozitivului fără aprobarea noastră duce la pierderea garanției!

Instrucțiuni de siguranță

a) Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le înțelegeți înainte de a utiliza dispozitivul! Vă rugăm să respectați cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a preveni deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare!

b) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este predat unor terți, manualul trebuie predat și el.

c) Utilizați acest dispozitiv numai în interior și în scopul pentru care a fost conceput.

d) Nu oferim nicio garanție pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau funcționarea incorectă.

e) Înainte de prima utilizare, vă rugăm să verificați dacă tensiunea de alimentare și curentul corespund datelor indicate pe plăcuța de identificare.

f) Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la această persoană cu privire la modul de utilizare a aparatului.

g) PERICOL DE ELECTROCUTARE! Nu încercați să reparați singur aparatul. În cazul defectării aparatului, reparațiile trebuie efectuate de către experți calificați.

h) Vă rugăm să verificați periodic ștecherul de alimentare și cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare al acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul său de asistență clienți sau de o altă persoană calificată, pentru a preveni pericolele.

i) Preveniți deteriorarea cablului de alimentare evitând strângerea, îndoirea sau frecarea acestuia de muchii ascuțite.

j) De asemenea, țineți cablul de alimentare departe de suprafețe fierbinți și de flăcări deschise.

k) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.

l) Nu deschideți carcasa sub nicio formă.

Termenii „aparat” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la: **Oală de gătit orez**



REȚINEȚI! CÂND UTILIZAȚI APARATUL, PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE AFLATE ÎN APROPIERE.

4. Instrucțiuni de utilizare

Oala de orez este concepută exclusiv pentru a găti orez și pentru a menține orezul cald.

Nu utilizați oala de orez pentru:

- a găti supe sau băuturi;
- a încălzi lichide care conțin zahăr, îndulcitori, acizi, baze sau alcooli;

- încălzirea sau menținerea la cald a substanțelor inflamabile, nocive, deosebit de volatile sau a oricăror alte substanțe toxice

Utilizatorul este răspunzător pentru orice daune rezultate din utilizarea neadecvată a aparatului.

4.1. Descrierea aparatului



1. Capac

2. Mânerul capacului

3. Mânerul de transport al aparatului

4. Cablu de alimentare

5. Vas de gătit

6. Indicatori ai modurilor de funcționare:

„cook”: modul de gătire a orezului

„warm”: menține orezul cald

7. Buton de pornire

8. Lingură pentru orez

9. Lopățică pentru orez

4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Înainte de prima utilizare

La primirea produsului, verificați integritatea ambalajului și deschideți-l. Dacă ambalajul este deteriorat, vă rugăm să contactați compania de transport și distribuitorul în termen de 3 zile și să documentați daunele cât mai detaliat posibil. Nu întoarceți pachetul cu susul în jos! Când transportați pachetul, asigurați-vă că acesta este menținut în poziție orizontală și stabil.

4.2.2. Eliminarea ambalajului

Vă rugăm să păstrați toate materialele de ambalaj (carton, benzi de plastic și polistiren), astfel încât, în cazul unei probleme, aparatul să poată fi trimis înapoi la centrul de service în cele mai bune condiții posibile.

4.3. Asamblarea aparatului

4.3.1. Amplasarea aparatului

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 45 ° C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85 %. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care se utilizează aparatul. Distanța dintre aparat și orice perete nu trebuie să fie mai mică de 10 cm. Utilizați aparatul pe suprafețe plane, stabile, curate, rezistente la căldură și uscate, în afara razei de acțiune a copiilor și a persoanelor cu dizabilități mintale. Instalați aparatul asigurându-vă că aveți acces permanent la priza principală. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă specificațiilor tehnice. Înainte de prima utilizare, scoateți toate elementele și curățați-le împreună cu întregul aparat.

4.4. Utilizarea aparatului

4.4.1. Principiul de funcționare

IMPORTANT: Pentru 1 lingură de orez, trebuie pregătite 1,5-2 linguri de apă. Dacă doriți să obțineți orez mai moale, folosiți 2 linguri de orez de apă, iar pentru orez mai tare și mai aerat (de exemplu, pentru o salată), folosiți 1,5 linguri de orez de apă. Utilizarea unor proporții greșite de orez și apă poate duce la arderea acestuia, ceea ce nu constituie un motiv de reclamație împotriva aparatului!

ATENȚIE! Scala de pe interiorul vasului oalei de gătit orez este destinată să vă ajute să adăugați cantitățile corecte de apă și orez; aceasta nu indică capacitatea totală a vasului.

Umpleți oala cu o cantitate adecvată de apă și orez. Conectați un capăt al cablului de alimentare la oală, iar celălalt la o priză electrică. Indicatorul luminos „WARM” este acum aprins. Pentru a activa funcția de gătire a orezului, deplasați comutatorul în jos; indicatorul luminos se va schimba de la „WARM” la „COOK”. Odată ce orezul este gătit, comutatorul se va deplasa automat în poziția superioară, indicatorul „COOK” se va stinge, iar indicatorul „WARM” se va aprinde. Așteptați încă 10 minute pentru ca orezul să se gătească corespunzător. Temperatura din oală va fi menținută automat între 60 și 80 ° C. Când temperatura scade sub acest interval, aparatul va încălzi automat orezul. Dacă orezul nu mai este menținut cald și aparatul nu mai este necesar, deconectați cablul de alimentare.

ATENȚIE! După introducerea vasului de gătit în aparatul de gătit orez, nu uitați să rotiți ușor vasul, astfel încât acesta să fie în contact cu fundul aparatului și să atingă suprafața de încălzire.

4.4.2. Transport și depozitare

În timpul transportului, aparatul trebuie protejat împotriva zguduirilor și căderilor și nu trebuie așezat cu partea de sus în jos.

Depozitați-l într-un loc bine ventilat, cu aer uscat și fără gaze corozive.

4.4.3. Curățarea și întreținerea

a) Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a-l curăța.

b) Folosiți un produs de curățare fără substanțe corozive pentru a curăța suprafața.

c) După curățare, lăsați toate piesele să se usuce bine înainte de a folosi din nou aparatul.

d) După utilizare, spălarea și uscarea vasului, ungeți ușor interiorul vasului cu ulei.

e) Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.

4.4.4. Verificarea periodică a aparatului

Verificați periodic dacă aparatul prezintă semne de deteriorare. În cazul în care acesta este deteriorat, vă rugăm să încetați imediat utilizarea acestuia și să contactați serviciul de relații cu clienții pentru a rezolva problema.

Ce trebuie să faceți în cazul unei probleme?

Vă rugăm să contactați serviciul de asistență pentru clienți și să aveți la îndemână următoarele informații:

- Numărul facturii și numărul de serie (acesta din urmă se găsește pe plăcuța tehnică a dispozitivului).
- Dacă este cazul, faceți o fotografie a părții deteriorate, rupte sau defecte.
- Va fi mai ușor pentru reprezentantul serviciului de asistență pentru clienți să identifice cauza problemei dacă oferiți o descriere detaliată și precisă a situației. Evitați formulările ambigue precum „dispozitivul nu se încălzește”, care pot însemna fie că nu se încălzește suficient, fie că nu se încălzește deloc. Cu cât informațiile dvs. sunt mai detaliate, cu atât serviciul de asistență pentru clienți va putea să vă rezolve problema mai rapid și mai eficient!

ATENȚIE: Nu deschideți niciodată aparatul fără autorizarea serviciului de asistență pentru clienți. Acest lucru poate duce la pierderea garanției.

⚠

Ta uporabniški priročnik je bil preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si, da bi zagotovili natančnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradni vir. Druge jezikovne različice so na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	**Vrednost parametra**			
Ime izdelka	Kuhalnik za riž			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50			
Nazivna moč [W]	3000	1600	2000	2800
Dimenzije [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Prostornina komore [L]	23	10	13	19
Teža [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

2. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in brezhibni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, DOKLER NE PREBERETE IN RAZUMETE TEGA NAVODILA ZA UPORABO.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem navodilom za uporabo ter redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem navodilu za uporabo so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da tveganje za hrup zmanjša na minimum, ob upoštevanju tehnološkega napredka in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **PREVIDNO!** ali **NE POZABITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!



OPOMBA! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE V NEKATERIH PODROBNOSTIH LAHKO RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost pri uporabi

POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Splošne varnostne informacije za uporabo električnih naprav:

Da bi se izognili poškodbam zaradi požara ali električnega udara, pri uporabi te naprave upoštevajte varnostna navodila. Navodila pazljivo preberite in se prepričajte, da ste jih dobro razumeli.

Priročnik hranite v bližini naprave, da ga lahko kadarkoli preberete. Vedno uporabljajte ozemljeno napajalno omrežje z ustrezno napetostjo (glejte nalepko na napravi). Če imate kakršne koli dvome, naj električar preveri, ali je priključek pravilno ozemljen. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega napajalnega kabla. Naprave ne odpirajte v vlažnem ali mokrem okolju ali če so vaše roke ali telo vlažni ali mokri. Napravo zaščitite pred sončnim sevanjem.

Napravo uporabljajte na zaščitenem mestu, da ne poškodujete opreme ali ogrožate drugih. Poleg tega poskrbite za zadostno zračno cirkulacijo, ki zagotavlja hlajenje naprave, in se izogibajte postavitvi naprave preblizu drugih naprav, ki oddajajo toploto. Pred čiščenjem naprave jo odklopite iz omrežja. Za čiščenje uporabite mehko vlažno krpo. Izogibajte se uporabi čistilnih sredstev in poskrbite, da v napravo ne pride nobena tekočina. Uporabnik ne sme vzdrževati nobenega notranjega dela te naprave. Odpiranje naprave brez našega soglasja povzroči izgubo garancije!

Varnostna navodila

a) Pred uporabo naprave pozorno preberite ta navodila in se z njimi seznanite! Natančno upoštevajte varnostna navodila, da preprečite poškodbe zaradi nepravilne uporabe!

b) Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, jim morate predati tudi ta priročnik.

c) Napravo uporabljajte izključno v zaprtih prostorih in v skladu z namenom uporabe.

d) Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali napačnega delovanja, ne prevzemamo nobene garancije.

e) Pred prvo uporabo preverite, ali sta vrsta napetosti in tok v skladu s podatki, navedenimi na tipski tablici.

f) Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so od te osebe prejeli navodila o uporabi naprave.

g) NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARJA! Naprave ne poskušajte popravljati sami. V primeru okvare naprave mora popravilo opraviti usposobljen strokovnjak.

h) Redno preverjajte glavni vtič in napajalni kabel. Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za podporo strankam ali druga usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.

i) Preprečite poškodbe napajalnega kabla tako, da ga ne stiskate, ne upogibate in ne drgnete ob ostrih robovih.

j) Napajalni kabel prav tako držite stran od vročih površin in odprtega ognja.

k) POZOR! NEVARNOST ZA ŽIVLJENJE! Med čiščenjem naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.

l) Pod nobenim pogojem ne odpirajte ohišja.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za: **kuhalnik riža**



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE PRISOTNE OSEBE.

4. Navodila za uporabo

Kuhalnik riža je namenjen izključno kuhanju riža in ohranjanju toplote riža.

Kuhalnika riža ne uporabljajte za:

- kuhanje juh ali pijač;
- segrevanje tekočin, ki vsebujejo sladkor, sladila, kisline, baze ali alkohol;
- segrevanje ali ogrevanje vnetljivih, škodljivih, posebej hlapnih ali katerih koli drugih strupenih snovi

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

4.1. Opis naprave



1. Pokrov

2. Ročaj pokrova

3. Ročaj za prenašanje kuhalnika

4. Napajalni kabel

5. Posoda za kuhanje

6. Indikatorji načina delovanja:

„cook “: način kuhanja riža

„warm “: ohranjanje riža toplega

7. Stikalo za vklop

8. Žlica za riž

9. Zajemalka za riž

4.2. Priprava na uporabo

4.2.1. Pred prvo uporabo

Ob prejemu blaga preverite, ali je embalaža nepoškodovana, in jo odprite. Če je embalaža poškodovana, se v roku 3 dni obrnite na prevoznika in distributerja ter poškodbe čim podrobneje dokumentirajte. Paketa ne obračajte na glavo! Pri prevozu paketa poskrbite, da je v vodoravnem položaju in stabilen.

4.2.2. Odstranjevanje embalaže

Prosimo, shranite ves embalažni material (karton, plastične trakove in stiropor), da bo v primeru težav napravo mogoče vrniti v servisni center v najboljšem možnem stanju.

4.3. Sestavljanje naprave

4.3.1. Postavitev naprave

Temperatura okolja ne sme presegati 45 ° C, relativna vlažnost pa mora biti nižja od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Razdalja od katere koli stene naprave ne sme biti manjša od 10 cm. Napravo uporabljajte na ravnih, stabilnih, čistih,

ognjevzdržnih in suhih površinah, izven dosega otrok in oseb z duševnimi motnjami. Napravo namestite tako, da je zagotovljen neprekinjen dostop do glavnega vtiča. Napajalni kabel, ki je priključen na napravo, mora biti ustrezno ozemljen in skladen s tehničnimi podatki. Pred prvo uporabo odstranite vse elemente in jih očistite skupaj z celotno napravo.

4.4. Uporaba naprave

4.4.1. Načelo delovanja

POMEMBNO: Za 1 merico riža pripravite 1,5–2 merice vode. Če želite mehkejši riž, uporabite 2 merice vode, za trši in bolj rahel riž (npr. za solato) pa 1,5 merice vode. Napačno razmerje med rižem in vodo lahko povzroči njegovo pripečenje, kar pa ni razlog za pritožbe glede naprave!

POZOR! Lestvica na notranji strani posode kuhalnika za riž je namenjena pomoči pri dodajanju pravilnih količin vode in riža; ne označuje skupne prostornine posode.

V kuhalnik nalijte ustrezno količino vode in riža. En konec napajalnega kabla priključite na kuhalnik, drugega pa v električno vtičnico. Sedaj sveti lučka »WARM«. Da vklopite funkcijo kuhanja riža, premaknite stikalo navzdol; lučka se bo spremenila iz »WARM« v »COOK«. Ko je riž skuhan, se stikalo samodejno premakne v višji položaj, lučka »COOK« ugasne, prižge pa se lučka »WARM«. Počakajte še 10 minut, da se riž pravilno skuha. Temperatura v kuhalniku se bo samodejno vzdrževala med 60 in 80 ° C. Ko temperatura pade pod ta razpon, bo kuhalnik riž samodejno pogrel. Če riž ni več ogrevan in kuhalnika ne potrebujete več, izključite napajalni kabel.

POZOR! Po vstavitvi posode za kuhanje v kuhalnik riža ne pozabite posode nežno obrniti, da se dotika dna in grelne površine.

4.4.2. Prevoz in shranjevanje

Med prevozom je treba napravo zaščititi pred tresljaji in padci ter je ne smete postaviti z glavo navzdol.

Shranjujte jo na ustrezno prezračenem mestu s suhim zrakom in brez korozivnih plinov.

4.4.3. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred čiščenjem naprave jo odklopite iz električnega omrežja.

b) Za čiščenje površine uporabite čistilo brez jedkih snovi.

c) Po čiščenju počakajte, da se vsi deli dobro posušijo, preden napravo ponovno uporabite.

d) Po uporabi, pomivanju in sušenju posode notranjost posode rahlo namažite z oljem.

e) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, kjer ni vlage in kjer ni izpostavljena neposredni sončni svetlobi.

4.4.4. Redno preverjanje naprave

Redno preverjajte, ali je naprava poškodovana. Če je poškodovana, jo nemudoma prenehajte uporabljati in se obrnite na službo za podporo strankam, da se težava odpravi.

Kaj storiti v primeru težav?

Obrnite se na službo za podporo strankam in pripravite naslednje podatke:

- Številko računa in serijsko številko (slednjo najdete na tehnični tablici na napravi).
- Če je to ustrezno, posnemite fotografijo poškodovanega, zlomljenega ali okvarjenega dela.
- Služba za stranke bo lažje ugotovila vzrok težave, če boste podali podroben in natančen opis problema. Izogibajte se dvoumnim formulacijam, kot je »naprava se ne segreva«, saj to lahko pomeni, da se ne segreva dovolj ali pa se sploh ne segreva. Bolj podrobne so vaše informacije, lažje bo služba za stranke vašo težavo rešila hitro in učinkovito!

OPOZORILO: Naprave nikoli ne odpirajte brez odobritve službe za stranke. To lahko povzroči izgubo garancije.



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | Poland, EU e-mail:

info@expondo.com